تاریخ اطبارلعیون مرت میروالادل میروالادل



نششأت الحماديسة



اصدارخامب منعكة الكحكال

الطبعة الثانية





ا الستاذ الدكتور فؤاد سزكين



هنذاالكيت

لا اظن ان احدا ينتظر صدور هذا الكتاب ، حتى الذين سمعوا به يوم كنت اكتب مادته . .

انه كتاب موجه لعاصة الناس ، « لجمهور القراء » كما يسميهم الكتاب ، يعرض سيرة اهم اطباء العيون العرب عبر التاريخ الطويل ، يعرف بهم ، ويلخص إنجازاتهم . ((وجمهور القراء » عادة لا ينتظر الكتب التي تكتب له ، وهو ليس مكتوباً بلفتة طبية فنيسة فهمهما حكر على الأطباء ، بل وليس مكتوباً بلفتة المؤرخين المتخصصين الذين يعنون بتاريخ العلوم .

لقد حاولت أن أبسلط مادته إلى أبعد الحدود المكنة ، حتى أنني ظننت أحيانا ، أن أطبأه ألعيون ، لن يقرأوا هذا الكتاب لشدة بساطته .

انه لا يحمل وقار الكتب الجامعية ، ولا تزمت كتب التاريخ ، ولا هيبة كتب السير ، لا تثقله الحواشي ، ولا الهوامش ، ولا يضيع فيه القارىء في خضم الاسنادات والاقتبا بات .

ومع ذلك ، فالادة التي في الكتاب صحيحة ومسندة ومدروسة ، وهي تلخيص لجهود كوكبة من افاضل مؤرخي الطب في هذا المصر .

ولقد سالت نفسي مرارأ : ماذا يهم « جمهور القراء » من امر اطباء العيون العرب ، وتاريخهم ، وانجازاتهم ؟

بل ماذا يهم الاطباء من امر اسلافهم؟

ان الاهتمام بالتاريخ ، هو جزء من حب المرفة ، والشفف باستطلاع الماضي ، هو رغبة عند الانسان ، لا نستطيع إقناعه بجدارتها ،

ولكننا إذا عرضنا التاريخ امامه ، ربما استهواه .

ولقد حرصت على مراعاة الحقيقة ، في سرد الماضي ، هذه الحقيقة التي لم يكن من السهل على المؤرخين ، استقراؤها من بين العديد من الروايات .

وساراعي العرض الحيادي للحقائق التاريخية ، وساتوخى الايجاز الشديد خاصة ، وان اطباء العبون العرب بسيرتهم وخلقهم وانجازاتهم وآثارهم يدفعون المؤرخ العربي الى مزالق الحماس والتفاخر ،

ولن يتغنى هذا الكتاب بعظمة الماضي ، وعظمة الذين ذهبوا ، بل سيعطيهم حقهم باعصاب باردة .

وقد لا يعجب اسلوبي هذا يعض المتحمسين ، الذين اعتادوا على شعر الفخر . ولكني واثق من أن الحقائق المجردة ، التي تفوق كثيرا في عظمتها كل التصورات والتوقعات ، والتي سيعرضها هذا الكتاب ، هي الأساوب الأمثل لعرض التاريخ بكل ما فيه من ايجابيات .

فليت هذا الكتاب يعطي فكرة اميئة عن اسلافنا العظماء هؤلاء دون حماس ودون تفاخر .

ولعل الكتاب، يعجب عامة القراء، ولا يقتصر على الاطباء ولا يقتصر على الاطباء ولا يقتصر على المؤرخيين ، بل لعله يجد بين طلاب الطب الارض الخصبة لنعو الاحساس بالتاريخ ، ولنمو ظلام حب تاريخ العلموم ، وخصوصا تاريخ الطب .

نست الطب الطب ؟ آ-كيف على ت النظهية الطب ؟ ب-كيف على ت النظهية الطبية لعل مسالة الصحة والمرض ، من القدم المسائل التي شغلت ذهن الانسان . بل لعلها تأتي في الدرجة الثانية بعد مسألة تأمين الطعام ، والمأوى . بمعنى أن قلق الانسان على نفسه ، مما قد يصيبه من مرض أو حدث مفاجىء ، كان قد أثار مخاوفه . أذ طالما أصيب الانسان الصياد القديم أصابات متفاوتة الشدة ، أثناء صرائعه مع الحيوانات من أجل الغذاء . وطالما أصيب الانسان أيضا ، من الحيوان المهاجم الذي يجاهد هو أيضا من أجل بقاء النوع ، ولقد كانت بعض هذه الاصابات ، قابلة للشفاء ، وبعضها كان قاتلا ، فلا عجب أذن أن تكون ممارسة الاسعاف ، من أقدم ما احتاجه الانسان ، بل لعل مهمة الاسعاف الطبي والجراحي ، كانت مهمة مطلوبة ، من كل الافراد في المجتمعات البدائية .

فان حاجة الانسان الى حفظ صحته ، ودفع اذى الجروح والرضوض عنه ، كانت حاجة اساسية ، جاءت مباشرة بعد احتياجاته الغريزية المبدائية .

واذا صح هذا الامر ، وهو صحيح عند علماء الاجتماع ومؤرخي الانسان القديم والسلالات البشرية ، اذا صح هذا ، فان قدرا معينا من التفكير يكون قدد صاحب هذه الممارسة ، وهذا الاهتمام .

لابد أن يكون الانسان القديم البدائي قد لاحظ بعض الملاحظات الذكية التي أفادت في مهمته هذه ولربما جرب أيضا ، وبما تجمعت لديه على مدى قصير أو طويل ، ملاحظات وتجارب ، فتراكمت عنده أولا ، ثم عند مجموعة من الناس متصلة به بعض هذه الاشكال من الموفة العلمية ، ولا بد أن الانسان القديم ، استعمل ذكاءه في ابتكار بعض الحيل

او الاساليب لتجبير ساق مكسور لزميل ، في الصيد ، او لايقاف نزف من جرح قاطع ، لانسان شريك في المسكن ، هاجمه حيوان مفترس .

بل لعل هذا الانسان القديم ، تعلم كثيراً أو قليلا من ملاحظاته وتجاربه مستعملا ذكاءه ، ثم فاكرته ، فتكونت مع الزمن ، وعلى مرور الاجيال حالة من المعرفة العلمية المتواضعة ، سمحت للانسان البدائي هذا بأن يعارس بعض اشكال الاسعاف .

فالمارسة الطبية قديمة اذن ، قديمة قدم الانسان نفسه ، ولا بد أن نميز هنا ، بين ردود الفعل الغريزية ، التي يلجأ اليها الانسان ، ويعرفها تماما كما يعرفها الحيوان ، وبين هذا الشكل من أشكال الممارسة الطبية المتصرة على الانسان .

ولا داعي لايضاح المزيد حول هذا الامر ، واكتفي بذكر مثل واحد : فان نقاشا طويلا قد وقع بين مؤرخي العلم حول مسالة اعتبار عملية الولادة عند الانسان القديم عملا طبيا ، او عملا غريزيا .

واذا كان الاسعاف ، قد شفل حيزا من تفكير الانسان ، فلا بد ايضا ان الامراض الحادة مجهولة السبب ، قد دعت هذا الانسان الى اعمال الفكر والبحث عن سببها .

ب - كيف ظهرت النظرية الطبية ؟

ولا بد أيضا من القول أن التساؤل عن سبب الموت ، كان من المسائل التي ثم تنسغل ذهن الانسان البدائي فحسب ، بل أرهقته ، واثقلت عليه، ولهل سيل الاسئلة التي طرحها هذا الانسان على نفسه لم بنقطع ، بل ظلت الاسئلة تتوالى . آتية معها باقدم التساؤلات الفلسفية التي وجهها الانسان الى نفسه ، ولعل هذا المصر الذي تبلورت فيه هذه الاسئلة ، هو عصر ولادة الفلسفة ، والدبانات القديمة ، والنظرية انطبية.

هذا العصر ، هو عصر البحث عن مصدر الخير ، ومصدر الشر ، سبب الحياة ، وسبب الموت ، سبب الصحة ، وسبب المرض .

وكما جمع خيال الانسان بعقله ، وجعله يتصور كائنات ومخلوفات ما وراء الطبيعة ، عزا اليها القوى المخارقة في الكون ، وتصورها مسؤولة عن حركات الافلاك وتبدل الفصول وتعاقب الليسل والنهار ، فانه ايضا جعل هسذه الكائنات المطلقة القوة مسؤولة أيضا عن الخير الذي يصيبه والشر الذي يعتربه ، وائتهى به المطاف الى ان جعل من نفسه اسيرا لهذه القوى ، فأصبحت هي السيدة في هذا الكون وهو المسود ، هي الخالقة ، وهو المخلوق ، هي الألهة ، وهو العبد .

وفي ظل هذا النظام الذي تصوره الانسان ، وجعل نفسه جوءا منه ، كان لابد من أن تكون بعض القوى المطلقة مسؤولة عن الخير ، وبعضها مسؤولة عن الشر ، بعضها يرعى المصحة ، وبعضها يرعى المرض ، بعضها يحفظ الحياة ، وبعضها يسبب الموت .

واذا عرف الانسان مصدر سمادته ، ومصدر شقائه ، فانه من الطبيعي اذن أن يتقرب الانسان الى هذه الآلهة الخيرة ، رقيقة القلب ، طالبا المزيد من الرعاية ودوام الصحة ، والنجاة من الشرور .

وطبيعي أن يتنافس الناس في هذا التقرب ، وطبيعي أيضا أن يظهر الوسطاء بين الانسان والآلها ، يوهمون الانسان المسكين ، أن طلباته في تلبي بدون تدخلهم وشفاعتهم ، وأن الآلهة تجيد الاصغاء اليهم ، وتلبي المؤلون .

وهكذا ظهرت طبقة جديدة بين الآلهة والناس ، لها قوة يظن أنها من السماء ، ولكن الانسان هو الذي بايعها ، هو الذي خلقها .

هكذا خلق الانسان آلهة ترى صحته ، وتحفظ سعادته ، تساعد الحامل في أشهر حملها الصعبة ، وترعاها عند ولادتها ، وهكذا خلق الانسان طبقة من الكهان الذين بتوسطون بين هذه الآلهة ، وبين البشر .

وهكذا أيضا ظهر الكاهن ، والطبيب ، الذي يصف الدواء ، وبقدم الدعاء ، والذي تركزت فيه قوى ميزته في مجتمعه ، بل وتجمعت عنده تجارب ، ومعارف ، جعلت منه رجل دين ، كما جعلت منه رجل علم .

وهكذا أتخذ الانسان اللبيحة ، وسيلة للتقرب اللي الآلهة .

واذا كان عقل الانسان قد وجد الراحة في هذه النظرية التي صاغها لنفسه ليفسر بها علاقته بالكون واحداث الحياة ، فان المزيد من التفكير كان من شانه أن يسبر عوالم اخرى من المجهول ، كان لابد للعقل من أن يبحث عن كنه المرض ، وعن آلية حدوثه .

لقد كان من السنهل تفسير وقوع ما نستميه اليوم بالجوادث الطارئة ، كالفرق ، أو الكسر ، أو الجرح ، والكن الامراض الاخرى كانت ما تزال تبحث عن تفسير .

لقد لاحظ الانسان البسيط اقتران بعض الامرااض بقصول السنة ، كما لاحيظ علاقية بعض الامراض الاخرى بالمناخ ، فتصور أن الصحة أن هي الا توازن سليم لمكونات الجسم الاساسية ، وأن التوازن هذا هو الصحة، وأن اختلال التوازن هو المرض ، وكما أن الكون يتشكل — حسب نظرية الاقدمين — من عناصر الربعة هي : الماء ، والهواء ، والتراب ، والنار ، وأن مؤثرات اخرى ، اربعة ، تؤثر في العالم ، وفي الكائنات هي : الرطوبة ، والجفاف (البيس) ، والحرارة ، والبرودة ، فكذلك أن هذه العناصر الاساسية في الكون ، لن تبقى بمعزل عن التأثير في حسم الانسان.

لذلك فان جسم الانسان بدوره يتكون من اخلاط أربعة : الدم ، والبلغم ، والسوداء ، والصفراء ، ويخضع بدوره أيضا الى مؤثرات : الدر ، والبرد ، والرطوبة ، والبيس ، ويغطل في جسمه تأثير الفضول : الصيف ، والشناء ، والخريف ﴿ وَالرَّبِيعِ مُ

والطبيب : عليه أن يحفظ توازن هذه الاخلاط ، لأن توازنها هو الصحة ، ولان اختلال هذا التوازل هو المرض .

لقد ظهرت اولى الممارسات الطبية عند اقدم المجتمعات البشرية البغائية ، وفيها ظهرت شخصية الكاهن الطبيب ، ثم تطورت هده الممارسة عند الحضارات المفرقة في القدم ، وعند هذه الحضارات ، ظهرت تباشير المهنة الطبية بمعناها الاكثر تطورا .

فاقا وصلنا الى حضارة بلاد النيل ، وبلاد ما بين النهرين ، صادفنا المجتمع الاكثر تطورا ، حيث ظهرت المهن الطبية ، والاختصاص في الطب ، وطبقات الاطباء من حيث اهميتهم الاجتماعية ، كما صادفنا معرفة علمية منطورة بالاعتباب الطبية ، وأصول بعض أنواع الجراحة ، كما صادفنا الانهاصات الاولى للنظريات الطبية المتكاملة ، التي أتيح لها أن تأخذ شكلها النهائي عند الاغريق ،



تاثر الطب، كما تاثر الفن والتفكير، في مصرالقديمة بالنظرية المتي حكمت المجتمع ، نظرية البعث بعد الموت ، لذلك حرص الناس ، على أن لاتبلى المسلمهم بعد دفنها ، لكي تكون جديرة يوم القيامة بأن تحل فيها الروح من جديد ، لذلك ظهر التحنيط ، واصبح علما راقيا ، مازلنا حتى اليوم نعجز أن نجاريه في حفظ المجثث من البلى ، ولذلك بنيت الاهسرام لكي تحفظ للقرعون — ظل الله على الارض — جثته ، وجثت افراد عائلته بعيدة عن زحمة الناس العاديين ،

واتيح لمصر القديمة من المعارف الطبية ، والاطلاع على تأثير الاعشاب على الجسم ، ومن القدرة على بعض التداخلات الجراحية ، وكذلك من المقدرة على النائير النفسي ، أتيح لها قدر اذهل العالم البوناني حينما اطلع عليه بعض قدماء عشابي البونان ، فقال مؤرخ معاصر لهؤلاء : ان مصر مخزن لا ينضب من الاعشاب الطبية .

ولم يكن ذهول العالم اقل من ذلك ، حينما اكتشفت بعض الكتب الطبية المصربة القديمة مكتوبة على اوراق البردى ، فدعيت (في القرن الناسع عشر) بالبرديات او القراطيس ، والبح للعالم العصري ان يتعرف على ادوية يعود عهد الانسان بها الى سنة آلاف عام ، ما يزال بعضها مستعملا في الطب الحديث حتى اليوم ،

وازداد عجب الباحثين المعاصرين ، الذين يعنون بدراسة الانسان القديم ، والسلالات البشرية ، والحضارات البالية ، ازداد عجبهم كيف اتيح للمجتمع المصري القديم ان يعرف كل هال ؟ وتأملوا كم من القرون قد مر على الانسان البدائي ، حتى تراكمت لديه كل هذه المعلومات قبل عصر التدوين .

وفي مصر القديمة ، ظهر الاختصاص الطبي ، وظهرت طبقات بين الاطباء بعضهم للبلاط وبعضهم للشرفاء ، ويعضهم للعامة ،

ونستطيع حتى الآن التعرف على بعض الامراض التي انتشرت في مصر القديمة ، والتي عانى الناس منها ، فاذا درسنا اللهن المصري دراسة اخرى — من وجهسة نظسر مؤرخ الطب سه وتأملنا الناس الذين تظهسر صورهم على جدران المعابد ، وحجبنا أعيننا عسن أن يبهرها الايسداع والجمال المتجابان في الفن المصري القديم ، أنا قمنا بهذه الدراسة ، نجد انفسنا امام حالات مرضية طريفة اجاد الرسامون والنحاتون في تصويرها وتخليدها .

واذا كان ارتقاء اللطب يعتمد على فهم للتشريح ووظائف الاعضاء والامراض ، فان قدماء المصريين النجهوا الى جهاز الدوران ، فاعتبروا العروق التي تخرج من القلب هي التي تحمل الحياة والسوائل المختلفة الى اجزاء الجسم البعيدة ، ولذلك احتل الدم مكانا متميزا في (النظرية الطبية المصرية) ، وكذلك (القلب) ، فلا عجب ان يظل القلب حتى في اللفات الحديثة مركزا متميزا للعواطف البشرية ، (انكسر قلب فلان) (وفلان طيب القلب) ، (وفلان اضاع قلبه) .

وفي النجهة الاخرى من شرقي وطننا العربسي تطبورت النظريسة بشكل آخر ، فاحتل الكبد مكان الصدارة في تفكير الطبيب القديم .

وعلى الرغم من أن الوثائق التي تملكها عن الطب القديم في بلاد ما بين النهرين تقل عن مثيلاتها التي الملكها عن مصر ، فأنها تعطى قلوا سن المعلومات يتيح لنا أن نعرف أنهم في الشرق قد استخدموا الاعشاب الطبية للمعالجة ، شأنهم في ذلك شان مصر ، يل ومارسوا العمل الجراحي وخاصة على العين ، ولذلك نجد في قوانين حمورابي أيضا أشارة وأضحة إلى ذلك .

وموضوع جراحة العين هذا الذي نسمع عنه في بلاد الرافدين لانرى مقابله في مصر القديمة (في حدود وثائقنا) .

ولقد تطورت حضارتا الرافدين ومصر ، في نفس الوقت تقريبا ، لذلك فاننا ظمس التشابه الشديد بين الحضارتين ، هذا النشابه الذي جاء ايضا نتيجة فلجوار والصلات الواسعة في زمني السلم والحسرب ، هذا التشابه الذي يجعل وصف امراض العين في كلا الحضارتين متقاربا.

حتى اسماء الاعراض والامراض تعطينا امثلة من اللنشابه ، كضعف البصر ، وألم العين ، والتهابها ، والدماع ، والنزف تحت اللتحمة .

ولقد لاحظ مؤرخو الطب تأثر الفرس بكلتا هاتين الحضارتين حينما دخلت جيوشهم الى بلادنا ، وكذلك لاحظوا انتقال هذه المعلومسات الطبية مترجمة الى الارامية اولا ، ثمم الى الاغريقية ايام الاحتمال اليوناني .

كما اشاروا الى الروح العظيمة لهذه الامجاد العلمية الاتية من الشرق، والتي سطعت وتوهجت وانارت الطريق للحضارات اللاحقة ، وتابعوا ايضا من خلال دراساتهم التاريخية والمقارفة هذه الترجمات المسلسلة للمعارف اللتي سموها « بالمعارف الشرقية » اي معارف بلادنا من وادي التيل وبلاد مابين التهرين ،

ولقد ظهر باحصاء المصطلحات القنية في طب العين (اسماء الاعراض واسماء الامراض). ان اجدادنا في مصر القديمة وفي العراق القديم ذكروا في وثائقهم الطبيعة النبي وصلت الينا معايقارب الثلاثين مصطلحا واذا كان عهد هذه المدونات الطبية يعود التي القرن السادس عشر قبل الميلاد ، فان مصدرها الحقيقي هو الالفان الرابع والثالث قبل الميلاد .

ونظرا لندرة الوثائق المتوفرة لنا عن هذه التحقيقة القلايمة ، فانه يتعذر علينا أن نتابع عملية تطور المعرفة الطبية في هذه الفترة من حيساة شعبنا . الا اننا نعرف _ في حدود مانملك من وثائق _ ان ابقراط (الذي عاش بعد الف عام من تاريخ احداث هذه الوثائق الشرقية) لم يذكر من المصطلحات الا العدد نفسه ، وان كان تصنيفه لها جاء اكثر تقدما .

واذا كانت بلادنا ماتزال تحفل باسرار حضارتها القديمة ، واذا كانت البعثات الاثرية تكتشف فيها بين الحين والاخر كنوزا مس الحضارة والعلم ، كوثائق المكتبات القديمة على الالواح الاجرية ، او اوراق البردى المدفونة في القبور ، فلعل المستقبل يعطينا المزيد من المعلومات ، بحيث تصبح الكتابة في هذا الحقل اكثر غنى واكثر دقة ،

ولم يكن تطور الحضارة في عصور التاريخ الفابرة وقفا على مكان دون مكان اخر من العالم القديم ، فقد كان فلصين او فلهند مشلا حضارة عربقة ، ولانريد في هذا المقام التعرض الى اكثر من مجرد الاشارة السى هذا ، احتراما فلعقل البشري الذي لم يكن فاصرا عن التفكير والملاحظة العلمية في اي مكان واي زمان ، الا اننا يجب ان نقول مادمنا قد اعطينا مثلا عن المصطلحات ، . العينية الفنية : ان طب العين في الهند مثلا في حدود بداية القرن الاول الميلادي كان متطورا جدا .

واذا كان عدد هذه المصطلحات يعطي فكرة مقبولة عن مدى هذاالتطور باعتباره دليلا على دقة الوصف والملاحظة ، وباعتباره مقياسا لارتقاء علم التشخيص ، فانه من المناسب ان نذكر ان عدد هذه المصطلحات عند سلزوس اليوناني (الذي عاش سنة ٢٨ م) لم يتجاوز الثلاثين مصطلحا ، بينما عرف الهنود في نفس المصر حوالي الثمانين مصطلحا .

和是以加里加马思红33ah == 211111239 FRA III 109 22 2197 STEATHERE 21113 COZLEY 1号月24月3月一年马二日召赴市报州至二公司 二年中日332年11日三五月市公司(20月25月) 出了一旦。1920年11日全人不是一口的国人 2 11122.5m3411=21 1192233211111-1055 33.02 वरियमित शास्त्र मा देश । अस्ति । 18900782 aprin 1950 - 11113182233 2553-5F23Q1 工名型到例至「XI Zballang. 4224 1111 3 12 1 APR 233 21-1533 11-1533

١ - نص طبي من مصر القديمة - مكتوب على البودي .



ان شظف العيش في صحراء وبادية جزيرة العرب دفع السكان الى التنقل طلبا للماء والكلأ ، واستقر بعض هؤلاء العرب على تخوم الجزيرة، وعلى سيف البادية ، متصلين بالحضارات التي تحيط بجزيرتهم ، بينما وصل البعض الى مواطن هذه الحضارات ، فذابو فيها حينا ، واذابوها فيهم حينا آخر .

وبرزت هذه الظاهرة منذ أقدم العصور ، فاستقرت موجات منعرب الجزيرة في بلاد ما بين النهرين وفي الجزيرة الفراتية وفي بلاد الشام .

اتبح لهؤلاء البدو ان ينصهروا في المجتمع الذي وصلوا اليه ، والذي كان مجتمعا مستقرا ، وتطورت هذه المجتمعات المستقرة الى مجتمعات اكثر تحضرا .

واستمرت ظاهرة قدوم بدو الجزيرة العربية الى هذه المجتمعات المتقدمة ، فتأثروا بها وتأثرت بهم ، وازدادت هذه المجتمعات تقلما بعرور ائزمن ، واصبحت بالتالي اكثر قدرة على اجتذاب الزيد من الهجرات البدوية اليها بقصد الاستقرار فيها ، واقذوبان في سكانها المتمدنين ، او بقصد القزو والعودة الى البادية ، أو بقصد الاستقرار في جوار هذه الحضارات والاستفادة من مميزات الجيرة هذه .

وتكررت هذه الظاهره عبر مثات السنبين فكان من نتيجة هذه العملية السكانية ان المجتمع السومري الذي كان بتمتع بقسط عال من الحضارة، والذي السم يكن اصل سكانه في الازمنسة الاقدم من بدو جزيرة العرب هؤلاء ، بل كان العرب فيه هم القادمون من الجنوب دوما ، هذا المجتمع

الذي ازدهر في الالف الرابع قبل الميلاد لم يلبث ان اصبح اكاديا في الالف الثالث ، دون ان تطرا على مميزاته الحضارية تغيرات هامة . وهمذا المجتمع الاكادي ، هو مجتمع يغلب عليه الطابع « العربي » طابع الاقوام الاتية من جزيرة العرب .

وتكررت هذه العملية ، فاذا ببلاد ما بين النهرين ، التي كانت اكادية في الالف الثالث ، تصبح اشورية ، أو بابلية في الالف الثاني ، أي تتفير فيها نسبة الاقوام الآتية من جزيرة العرب ، وتتفير فيها مراكز القوى .

ولقد سمى المؤرخون هؤلاء الاكادبين والآشوريين والبابليين بالساميين لائهم من « نسل سام » ، اي لائهم من جزيرة العرب ، التي تكاثر فيها ابناء سام ، ولاحظ هؤلاء المؤرخون الصلة الحضارية واللفوية التي تربط هؤلاء الاقوام ، كما لاحظوا استمرار المميزات الرئيسية لهذا المجتمع المتمدن في بلاد ما بين النهرين منذ العهد السومري اي منذ العهد قبل السامي .

واذا اتيح لهدف الهجرات الكثيفة ان تسيط ، فتعطى لحضارات ما بين النهرين اسمها: (الاكاديين . . الآشوريين . . البابليين . .) فرب هجرة أخرى من قبائل بدوية جاءت من الجنوب الى ارض مابين النهرين، فذابت في هذا المجتمع الفنى بالسكان ، ولم يبق لها أثر ، ورب قبائل غيرها جاءت غازية وعادت ، ورب غاز ظفر بغزو ، ورب غاز هلك دونه .

واذا كانت حضارة وادي الرافدين العريقة قد اجتلبت اقواما من جزيرة العرب، فلابد انها اجتذبت أيضا اقواما من سكان البلاد الجبلية في الشمال والشرق، ولكن العنصر المسيطر دائما كان عنصر التقدم الحضاري، وان الاقوام التي جاءت الى هــنا المجتمع، جاءت لتذوب من حيث النتيجة، حتى المنتصر (المتخلف حضاريا) كان يدوب في هذا المجتمع في العنصر المهزوم، المنفوق حضاريا، واذا كان البقاء دائما

للاصلح ؛ فان البقاء هنا عسكريا كان للاقوى ، وحضاريا ، كان للحضارة الاعرق .

واذا كان التطور التاريخي قد ادى الى انتصار العنصر العربي ، فسميت الحضارة باسمه في بلاد مايين النهرين ، منذ العهد الاكادي ، فان هذا التطور لم يسمح بانتصار العنصر العربي ، الآتي من الجزيرة الى وادي النيل ، بل ظل العنصر «المصري القديم» هو المنصر المسيطر ، وان اصبحت لفة المصريين القدماء متأثرة اشسد التأثر بلقات جزيرة العرب ، ففي دراسة لهذه اللغة ، مع مقارنة لها بلغات الاقوام العربية (السامية) ظهر أن هذا التأثير ظل يزداد قرنا بعد قرن ، مشيرا ليس فقط الى صلة المصريين القدماء بالشام والعراق ، بل مشيرا ايضا اللى تسرب هؤلاء البدر من الجزيرة الى وادي النيل الغني المتحضر المستقر .

اما في بلاد النسام فان العنصر العربي سيطر ايضا منذ اقدم العصور، وظهرت حضارة الكنعانيين والاراميين المتطورة في بلاد الشام ، والمتصلة ببلاد النهرين من جهة وإوادي النيل من جهة اخرى ، وببادية العرب من الجهة الثالثة .

وظلت هذه الظاهرة الاجتماعية مستمرة عبر القرون .

واذا كانت الدراسات اللغوية المقارنة تكشف لنا بعض المفاجسات فان احدى هذه الدراسات اظهرت شبها عجيبا بين لفات جزيرة العرب الجنوبية ، وبين لفات سكان بلاد القبائل في شمال افريقيا ، مشيرة الى ان ظاهرة انتقال السكان البدو من قلب الجزيرة باتجاه سيناء ومصر، قد استمرت باتجاه شمال افريقيا ، اما لان هؤلاء البدو آثروا العيش في صحاري شمال افريقيا والتي تشبه في مناخها بلادهم ، او لانهم اجبروا على الحركة غربا .

وبكلمة اوضح يمكن لنا أن ننصور حادثة حركة سكانية ، من الشرق الله الفرب في شمال افريقيا ، بدليل هذه الظواهر اللغوية وهذا التشنابه في العقلية ، تعبر عنه قواعد اللغة ، مثلما تعبر عنه الالفاظ .

هذه الحركة السكانية جاءت اقدم بكثير ، ولكن في نفس الجاه القبائل البدوية التي جاءت مع الفتح الاسلامي او قبائل بني هلال متاخرا .

اي ان حركة السكان البدو من ظب الجزيرة ، كانت تسير باتجاه الشمال الشرقي الى بلاد الرافدين ، وباتجاه الشمال الى بلاد الشام ، وباتجاه الشمال الفربي الى شمال افريقيا .

هذه الحركة ، التي ائتبه اليها العلماء منذ القديم ، فشبهوا .. من اجلها - جزيرة العرب بالكأس التي تمتليء بالماء ثم تفيض ..

هـ فده الحركة ، كان من شائها أنها قربت أوجه الشبه بين هـ فه البلدان الشاسعة الامتداد حضاريا ولغويا ، فسادها من حيث النتيجة شيء من التجانس في تقاليد السكان وثقافتهم وحضارتهم وعقليتهم .

هنذا النجانس ، هو الذي جعل الفتوحات الفارسية والبونانية قصيرة العمر في هذه البلاد التي اتسمت بسمات خاصة ومتشابهة، وهو الذي جعل العنصر الفارسي او العنصر البوناني غريبا عن مجتمع هذه البلاد ، التي لم يشأ أحد من المؤرخين الاجانب أن يسميها باسم أوضع .

وكان اكثر ما تكرم به المؤرخون أن سموا هذه الحضارات «بالسامية» ولم « يفامر » أي واحد منهم فيسميها « بالعربية » . ولا أدري لماذا لم يمض هذا الاتجاد إلى حد تسمية جزيرة العرب « بالجزيرة السامية » المناسبة عند المناسبة » المناسبة عند المناسبة » المناسبة » المناسبة » المناسبة » المناسبة عند المناسبة » المناسبة المناسبة المناسبة » المناسبة المناسبة

 رغم الحروب ، والاوبئة ، والكوارث التي حلت بها ، كما تحل باي بقعة ا أخرى من بقاع العالم .

ولعل هذا التقدم هو الذي اعطى للهلينية وصفا جديدا ، ومستوى جديدا حينما وصل الاغريق الى بلادنا ، فظهر مااصطلح عليه الورخون حديثا باسم الهيلنستيه ، هذا التقدم الذي عبر عنه بعض المؤرخون دون « عقدة » فقالوا « المؤثرات الشرقية » على الحضارة الهيلينية . .

ولقد ظلت هذه الحال سائدة في بلادنا الى أن جاء الاسلام ، وانتصرت اللفة العربية ، لغة القرآن الكريم ، ولغة الدولة التي سيطرت على بلاد العرب ، والتي حررتها نهائيا من فارس وبيزنطة ،

وعلى هذا فاننا نفهم أن صلة سكان جزيرة العرب باخوتهم في الشيمال والشيمال الغربي لم تنقطع منذ أقدم العصور .

وعلى هذا فاننا نفهم ايضا كيف ولماذا استقرت بعض الاقوام العربية قبل الاسلام ، في الحيرة ، وتدمر ، والبتراء ، وبلاد غسان ، واقامت مجتمعات لها صفات الدول المتقدمة ، كالفرس والروم ، من جهة ، ولها صفات بدو قلب الجزيرة العربية من جهة اخرى .

ومن هنا فان دور هذه الدويلات العربية و تأثيرها على يدو قلب الجزيرة لا يمكن أن يهمل أو يتجاهل حين الكتابة في تلريخ العلم عند العرب .

وكذلك نقد اصبح واضحا لمؤرخي العلوم ــ مثل غيرهم من المؤرخين ــ ان ما اصطلح على تسميته « بعصر الجاهلية » لا يمكن ان يستقيم فهمه الا بالمعنى الذي وردت فيه الكلمة في التنزيل العزيز ، وان كلمة « جاهلية » لفة ، يجب أن تفهم على انها ــ ضد الحلم ــ وليس ــ ضد العلم ــ . .

يحق لنا ، بل يجب علينا ، ان نتصور بدوي الصحراء هذا الذي الملت عليه بيئته ان يعتمد على نفسه في حله وترحاله - جيلا بعد جيل - أن نتصوره فارسا جاهزا للدفاع عن نفسه دائما ، فالبقاء للأقوى ، متقشما حيث ان البيئة تبخل عليه بالطمام والشراب ، شاعرا يجد الوقت الكافي لان يحلم وان يفكر وفوق ذلك وقبل ذلك انسانا ذكيا .

للدلك تكلم ركتب الكثيرون عن (ذكاء البدوي) .

والصمراء هي التي شحدت هذا الذكاء وشذبته .

فالبدوي مضطر الى التنقل اطراف الليل وآناء النهاد ، فهو ملزم بالاعتماد على معرفة حركات الكواكب ليضبط الوقت ، ويستدل بها على الاتجاه .

وهو وحيد في الطريق غائبا ، او مع كوكبة قليلة العدد من رفاقه وعليه أن يعتمد على نفسه في اعمال الاسعاف الطبي والحجراحي .

وهو مضطر الى التعرف على الخصائص الغذائية والدوائية لاعشاب الصحراء ، التي كثيرا ما كان ملزما عليه أن يتعامل معها .

وهو قبل هذا كله مد بسبب توحده ملزم أيضا باتخاذ القرارات السريمة والحاسمة التي لاتمرف المتردد ، فالحياة في الصحراء لاتتحمل ترددا ولا ضعفا .

ان هذا التأثير من البيئة على ذهن سكان الصحراء وعلى سلوكهم ، كوئن عقلية خاصة بهم ، عقلية تجيد الملاحظة ، والمشاهدة ، وتعرف كيف تخزن المعلومات ، عقلية من حقها أن تنعت بأنها أجادت قسطا من المراقبة العلمية ، ونجم عن أسلوب الحياة هذا أضافة ألى ذلك شبوع وانتشار للمعرفة بين معظم الناس ، واحترام للعقل والفكر .

كما نجم عنه ظهور شعور عال من الاحساس بالكرامة عند المغرد ، ذادته عنفا ، اخلاق البادية وتقاليد القبيلة ، وحياة الفزو والحرب ، فتطور مجتمع البادية في غير اتجاه تطور المجتمعات المستقرة ، مجتمعات الطبقات المستفلة ، وظهرت في هذا المجتمع ميزات خاصة ، فكل فرد في مجتمع البدو كان محاربا كريما ، يتمتع بمستوى عال من الانفة ، لايقبل الضيم ، ولا يرضى بالهار ، وبموت دون شرفه او كرامته او مثله .

لذلك تباورت في المجتمع البدوي في زمن الجاهلية اخلاق سامية ، ومثل عليا ، ظلت هي الاساس في التمامل بين الناس ، ونتعارف عليها اليوم بانها « الاخلاق العربية » . هذه الاخلاق التي تحتم على البدويان يقري الضيف ، ويحمي الضعيف ، ويرعى الذمام ، وان يموت من اجلل مبادئه .

ولقد تطور مجتمع البدو في قلب شبه الجزيرة متاخرا عن تطور مجتمع البدو في قلب شبه الجزيرة متاخرا ، وفي الجاهلية البمن والحيرة وغسان ، فجاء تطور مكة ويشرب متأخرا ، وفي الجاهلية ظهرت التجارة والاسواق وعرف الناس طرقا للقوافل تصلهم بجيرانهم .

كل ذلك يشير الى فولاء العرب (البدو) الذين يتحدث عنهم المؤرخون حينما يؤرخون للعلوم العربية حينما يؤرخون للعلوم العربية برخاصة الطب - لم يكونوا معزولين عن المالم المتحضر المحيط بهم ولم يكونوا انفسهم قليلي التطور اللذهني - بل ان شيوع المعرفة العلمية عندهم ، ربما كان احسن من بعض طبقات المجتمع المستقر الذي تسيطر عليه عقلية الكهانة التي يكون فيها العلم حكرا على فئة مختارة من الطبقات الارتى .

والدليل على ذلك هو تطور اللغة العربية، وغناها بالالفاظ المترادفة الني تشير الى ثروة ذهنية ، والى نشاط في المعرفة العلمية ، مما ببرهن على ان عقل العربي في الجاهلية حيث تطورت اللغة العربية ، لم يكن عاجزا عن ادراك الفروق الدفيقة بين المعاني ، وبالتالي عبر عن هذه الفروق ، بو فرة المترادفات ، وغنى التعابير ، ومرونة اللغة .

فغنى مفردات اللغة العربية ، وتطور نواعدها ، هو انعكاس واضع لارتقاء المعرفة ، ونشاط الذهن ، كل هذا حدث في عصر الجاهلية ، فطبع اللغة الغربية منذ البداية بطابع الغنى والتنوع والقدرة على التعبير والابداع ، والجاهزية للتعبير عن شتى المعاني الجديدة .

لذلك فقد وجدت الديانتان اليهودية والمسيحية - حينها وصلتا الى بلاد العرب - لغة قادرة على التعبير عن المعاني الجديدة التي جاءتا بها ، بل ان الصراع المذهبي ، وجد في هـذه اللغة ايضا التعابير التي احتاجها .

ثم جاء الاسلام ، نوسعت هـذه اللغة المتطورة كل المعاني التي جاء بهـا .

ثم جاء عصر ترجمة العلوم من لغة الاغريق ، ومن اللغة الارامية أو السورية ، (التي يسميها المؤرخون بالسريانية) الى اللغة العربية ، فوجد التراجم في هذه اللغة قدرة وطواعية عجيبتين لاستيعاب مفردات شتى العلوم ،

واذا ظهر بين التراجمة من عجز عن القيام يمهتمه ، فلانه لم يكن متمكنا من العربية .

وجاء عصر الازدهار ، وظهرت في العربية معجمات وتواميس اتسعت لشنى العلوم ، ثم ظهرت المؤلفات العربية التي تلقفها العائم ، فترجمها بدوره الى لفاته ، واستفاد منها .

وكانت دولة الاسلام ، دولة المساواة بين العربي والاعجمي ، دولة طلب العلم من المهد الى اللحد ، أيا كان مصدره .

لذلك نفهم كيف جاء علماء هذه الدولة من شتى الاجتاس والعروق ، ومن مختلف الديانات ، دون عقد ، ودون تمييز .

وهذه ظاهرة « سجلها » معظم المؤرخين ، وان كان الذين فهموها ظل عددهم محدودا ، لائهم لهم يفهموا روح الاسلام الحقيقية ، ولهم يفهموا التكوين الحضاري للامة العربية ، وظل مفهوم الدين بالتسبسة اليهم هو مفهوم « الدين » كما عرفوه في اوربا ، وظل مفهوم القومية عندهم هو مفهوم « القومية » كما عرفوه في اوروبا ، ولم يتمتع هؤلاء المؤرخون الذين ربما كان بعضهم قد احب العرب ، واحب المسلمين ، لم يتمتع بفهم هذه الظاهرة التاريخية ، التي ربما انفردت بها امتنا بين الاههم .

لذلك فنحن العرب ، نحس بأننا ورثة كل هذه الحضارات التي الردهوت على ارضنا ، بدءا من سومر في أقصى الشرق ، ومرورا بمصر القديمة ، التي اقصى جبال الاطلس ، وصحراء افريقيا ،

ونحس كذلك بان عؤلاء جميعا هم أجدادنا ،

وهذا لا يتناقض مع احساسنا العارم بالعروبة ، بل بغذيه ويفنيه ، ويعطيه معنى انسانيا رفيعا -

وعلى هذا فان امحوت الطبيب الذي اشتهر في مصر القديمة ، حتى الهته الناس بعد وفاته هو جدنا ، تماما كما هو حنين بن اسحق « البدوي » الذي جاء من الحيرة أو يوحنا بن ماسويه « السرباني » الذي جاء من جند يسابور ، أو الرازي الذي جاء من ايران ، وماسرجويه البصري اليهودي هو جدنا أيضا ، مثلما على بن عيسى كحال بغداد النصراني ، هنو جدنا أيضا ، يقفان على نفس المستوى مثلهما منبل النصراني ، هنو جدنا أيضا ، يقفان على نفس المستوى مثلهما منبل ثابت بن قره النصابئي أو أبن النفيس الفقيه المسلم ،

هذا الاحساس ، يعطي لقوميتنا العربية ، طعما خاصا ، انسانيا ، لا يكاد يحسى به ولا يفهمه كثير من المؤرخين الاجانب الذين حاولوا ان يؤرخوا للعلوم العربية .

 واذا اراد بعض المؤرخين ان يقصروا البحث على المرحلة التي جاءت بعد ظهور الاسلامية تمييزا لها عن المراحل التي سبقتها ، فإن هذا مقبول من وجهة نظر واحدة ، هي حق المدارس في تقسيم البحث الى اقسام لتسميل الدراسة ، أما تاريخنا فمتواصل مثل تاريخ غيرنا ، والتاريخ لا يعرف الانقطاع .

وانا اسمي هذه المرحلة اذا شئتم ، المرحلة الاسلامية من التاريخ العربي ، اي المرحلة التي بدأت بظهور الاسلام .

واذا كان الاسلام قد جاء من السماء ، فانه جاء على قوم موجودين قبل الرسالة اسمهم العرب وبلسان عربي مبين ، هؤلاء القوم يبدأ تاريخهم بطبيعة اللحال قبل الاسلام بالاف السنين .

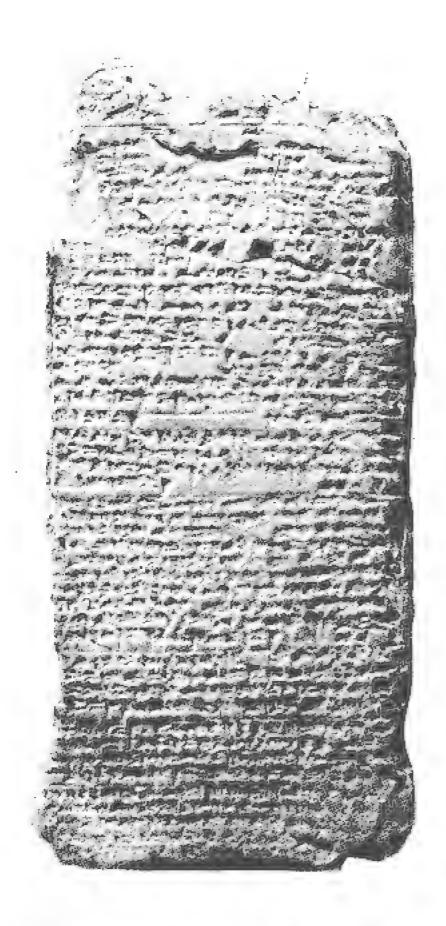
ولم يأت الاسلام ليميزهم عن غيرهم بل ساوى بينهم ، وبين سائر الشعوب ، على الرغم من أن العرب قد كانوا أداة انتشار الاسلام ، وأداة انتصاره .

وافا كانت بلادنا مقسمة آداريا قبل مجيء الاسلام ، فيها عديد من الدول وتخضع لنفوذ عدد من الامبراطوريات ، وجاء الاسلام فوحدها فائه جاء ليوحدها إلى الابد ، وليس لحقبة من حقب الدهر، وجاء ليضمن لمواطني هذه إليلاد المساواة والحرية والكرامة .

لذلك لا عجب اذا ذكرت في هذا الكتاب ، أجدادنا اطباء المين ، بادئا بأقدمهم فانني أحس بأننا _ نحن العرب _ ورثة الحضارة والعلم الذين بنى صرحيهما هؤلاء الاجداد منذ اقدم العصور .

فاذا لم نكن نحن ـ العرب ـ ورقة مصر القديمة ، وبلاد الرافدين القديمة ، فمن يكون الوريث ؟.

ولا عجب أبضا أن بكون من جملة أجدادنا : الطبري ، والفارسي ، والبدري ، والسرياني ، وكذلك الصابئي، والبهودي والمسيحي، والمسلم.



۲ - نص طبي هن بلاد الرافدين - مكتوب على الآجر .



اطباء العين في مصر القديمة

قام اجدادنا في مصر بانجاز عظيم في تاريخ تطور الطب ، فان طب العين قد انفصل في مصر القديمة عن الطب ، واصبح اختصاصا مستقلا.

وكان طبيب العيون في المجتمع المصري شخصية محترمة تتمتع بسمعة ونفوذ الطبيب الباطني ، وظلت هذه المهنة المنخصصة محترمة منذ ذلك الوقت عبر العصور ، رغم أن كلمة (طبيب عيون) في العصور الاغريقية ، والرومانية ، والبيزنطية ، لم يكن لها نفس الوقع الذي كأن لكلمة (الطبيب) ، فأن طبيب العيون أنى في المجتمع الطبي من حيث تسلسل الاهمية في المرجة الاخرة .

ولقد وصل البنا الكثير من المطومات التي عرفها اطباء العيون في العصر المصري القديم ، يوم ظهرت الى النور البرديات المكتوبة في الالف النائي قبل الميلاد ، والتي كانت بدورها منقولة عن برديات اقدم بالف عام او يزيد .

ولقد وصف المصريون القدماء الكثير من امراض العين ، وعرفوا العديد من الاعشباب للمداواة العينية ، كما استعملوا ادوية من اصل معدني او حيواني ، وعرفوا بعض الطرق الجراحية .

ولقد استفاد الاغريق كثيرا من الطب المصري القديم بشهادة المؤرخين الاغريق الذين اتبح لهم ان يعرفوا مصر

اطباء بلاد ما بين النهرين

وفي اقصى شرق وطننا ظهر التخصص أيضا ، وفي حقبة مبكرة من الزمن .

الا ان شيئا آخر أهدته بلاد ما بين النهرين الى البشرية في مسارها الطويل من أجل التقدم ، وألى تطور الطب عموما ، وهو ظهور القوائين التي تنظم ألمهن الطبية ، والتي تحدد أجور الأطباء وأتعابهم عن المعاواة ، وعن العمليات الجراحية ، والتي تفرض عقوبة صارمة على الطبيب الذي يعالج مرضا لا يستطيع معالجته فيؤدي تدخله الى ضياع البصر .

وقد تكون هذه القوانين صارمة ، وربما قاسية أو مجحفة بحق الطبيب ، ولكنها كانت تشكل رادعا حقيقيا ضد الادعياء الذين يزعمون الهم قادرون على ممارسة المهمة الطبية .

ولقد ظل هؤلاء الجهلة الادعياء عبنا على الاطباء والمرضى ، الى ان جاء عهد التدريس الطبي ، وعهد الامتحان الطبي ، حبث اصبحت الدولة هي المسؤولة عن منع الاجازة الطبية ، والسماح بالممارسة للاطباء وللاخصائيين منهم ، ولكن هذه المرحلة جاءت متاخرة في القرن العاشر الميلادي وفي بغداد على وجه التحديد .

الا أن قانون العقوبات ، كان الوسيلة الوحيدة للحد من اذى هؤلاء « الدجالين » الذبن يزعمون قدرتهم على شفاء الناس .

وكان لبلاد ما بين النهرين شرف ظهور هذا القانون فيها ، وقد جاءت نصوص هذا القانون في شريعة حمورابي ، الا اننا نعرف ان هذه القوانين التي صاغها حمورابي ، انما هي نتيجة تطور طويل فهي الحلقة الاخيرة في سلسلة قوانين اكثر بدائية .

ً زينب طبيبة بئي اود

لقد اصبح من الواضح لنا ان العرب في جزيرتهم ، ايام الجاهلية وقبل ذلك كانوا على درجة معينة من الاطلاع على الفنون الطبية ، ولعل الكثموف الحديثة في اليمن ، وساحل البحرين ، تعطينا وثائق جديدة تدعم هذا الرأي .

وتعود هذه المصرفة الطبية المصدودة الى مصدرين : اولهما تطور المعرفة العلمية الذاتية عند عرب الجزيرة ، وثانيهما الصلات بين بلاد العرب وبين الحضارات التي قامت في مصر والعراق والشام وفارس ،

فقد ذكر لنا التاريخ اسم طبيب في العصر الجاهلي درس في جند يسابور و كما حفظ لنا اسم طبيب آخر درس في الاسكندرية في آواخر عصر الجاهلية ، وابان ظهور الاسلام ، ولم يبخل علينا التاريخ ايضا بأسماء الكثير من الاطباء الذين عاشوا في صحراء الجزيرة العربية او في باديتها او نجودها ومارسوا الطب ، وظل ذكرهم خاندا في الشعر او القصص العربي منذ العهد الجاهلي .

. ولكن ، لابد أن أسماء الجنود المجهولين الذين سبقوا هؤلاء قد ضاعت ، أطباء اليمن المتحضرة ، وأطباء الأنباط ، وساحل البحرين ، وتدمير .

وقد حفظ لنا التاريخ فيما حفظ اسم طبيبة عيون ذاع صيتها : وعمت شهرتها ، وامنها الناس من لقصى النحاء الجزيرة لمداواة عيولهم ، هي زينب طبيبة بني اود التي عاشت قبيل الاسلام ، فحفظ الشعر لنا اسمها لحسن الحظ .



ان مصدرنا الرئيسي لندراسة حياة ومؤلفات الاطباء العرب في العصر الاسلامي هي كتب التراجم .

واعظم هذه الكتب واوفاها هو كتاب (عيون الاتباء في طبقات الاطباء) الذي كتبه ابن ابي اصيبعة في القرن السابع الهجري (الثالث عشر الميلادي) .

ولكن أقدم هذه الكتب جاء من القرن الثالث الهجري ، (٩ ألميلادي) فان استحق بن حنين ، هسو الذي الف أول كتاب عربي حول تراجم الاطباء (تاريخ الاطباء والحكماء) .

وابن أبي اصبيعة كان طبيب عيون في صلاخند ، دخيل التاريخ مين الوسع أبوابه بمؤلفه هذا ، الذي ما يزال مصدرا رئيسيا لدارسي تاريخ الطب ، وهو يبدأ بذكر الاطباء من أقدم العصور ، وينتهي بالترجمة لاطباء عصره وزملائه .

وهذا الاسلوب وضعه اسحق بن حنين ، واسحق هذا هو أحد ابناء حنين بن اسحق الترجمان ، وان كان الابن لم يصل الى مرتبة ابيه في الطب او الترجمة الا انه كان متميزا بمبله الى (تاريخ الطب) ، فهو اول مؤرخ وضع كتابا متخصصا لتراجم الاطباء ، لذلك حق لنا ان نسميه (رائد تاريخ الطب) في الاسلام .

ويؤخذ على هذا الكتاب انه لم يذكر الكثيرين من الاطباء العرب بعد الاسلام ، ويبدو أنه اكتفى بالقدر الذي ورد في كتاب يوحنا النحوي ، السندي عاش في الاسكندرية في القسرن السادس المبلادي ، ونحسن لا نعرف حتى الآن لماذا فعل اسحق هذا ، فانه على الرغم من اعتماده الواضح على كتاب يحيى (يوحنا) النحوي ، كان قادرا ان يترجم

لبعض اهمم الاطباء ، كحنين والله ، او يوحنا بن ماسويه ، استاذ والله ، ولعل الدراسات في تاريخ الطب تفسر لنا في المستقبل اسباب احجام اسحق هذا .

وبطبيعة الحال فان مؤرخي القرن الثالث الهجري (التاسيع الميلادي) عرضوا في كتبهم بعض قصص رسير الاطباء ، الا ان اسحق بن حنين كان السباق اذ افرد كتابا خاصا لهذا العلم الجديد .

وبمكن لنا أن نعود ألى ما كتب الطبيري (ق ٣ ه = ٩ م) أو اليعقوبي (ق ٣ ه = ٩ م) أو المسعودي (ق ٣ - ١ ه = ٩ - ١٠م) للبحث عن مادة أولية للدراسة هذه .

ولكن الامر لا يحتاج - بالنسبة الى القارىء العادي - الى همذا العناء ، لان القرن الرابع الهجري جاء بكتابين عظيمين في هذا الموضوع ، فابن النديم وضع كتاب (الفهرست) في نفس الوقت تقريبا الذي الف فيه ابن جلجل كتابه (طبقات الاطباء الحكماء) (حوالي ٣٧٧ هـ) . وواضع ان كتاب ابن جلجل متخصص ، بينما كتاب ابن النديم كتاب عام في التراجم .

وقد قيض الله انكتاب الفهرست مستشرقا جليلا هو الاستاذ فلوغل الالماني ، الذي حقق الكتاب وطبعه سنة ١٨٧٦ في لايبزغ (وان كانت هذه الطبعة ناقصة) ، بينما ظل كتاب ابن جلجل حتى سنة ١٩٥٥ منتظرًا حظه ، الى أن جاء الاستاذ فؤاد سيد (أمين المخطوطات بدار ، الكتب المصربة آنذاك) ، فعققه وعلق عليه وطبعه .

وابن جلجل هذا عاش في الاندلس وكتب كتابه بطبيعة الحال دون الن يطلع على كتاب الفهرست الذي كتب في المشرق في العام نفسه تقريبا ، وهو في كتابه هذا لم يكن المجلئي بين الاندلسيين فحسب في هذا الحقل من حقول تاريخ العلم ، بل انفرد بان اطلع على بعض المصادر اللاتينية المتوفرة في الاندلس والتي لم تكن معروفة في الشرق ، ففاق مؤلفي الشرق باطلاعه على هذه المصادر وحده ، وكانت المؤلفات البونانية (وهي التي ظفر بها المؤلفون الشرقيون) معروفة لمديه ايضا .

ومن الجلى اليوم أن المعرفة العصرية ، قد تجاوزات كثيرا ما كتبه المعرب في القرنين الثالث والرابع الهجريين ، بل والقرن السابع الهجري (أبن أبي اصيبعة) ، فيما يتعلق بالاطباء قبل العصر الاسلامي ، وتكمن قيمة هذه المصادر العربية في انها تعطينا فكرة عن معرفة العرب بالقدماء في ذلك العصر ، وعلى سبيل المثال ، فاننا لا يمكن أن نعتمد على ما ذكره المرب هؤلاء عن جاليثومي ، بل يجب أن نعود الى احدث المراجع في زمننا هذا .

وهذا لا يضير هذه الكتب ، باي حال من الاحوال ، ذلك ان مقالة تنشر اليوم عن جالينوس مثلا قد تجعل مقالة نشرت في مطلع هذا القرن قديمة ولا يجوز الاعتماد عليها .

وافنا كافت كتب التراجم العظيمة التي الفها العرب بدأت بابن النديم ، فانها تطورت ابضا بمجيء باقوت (في كتابه معجم الادباء) في نهاية القرن السادس ، والوائل القرن السابع الهجري (١٢ – ١٣ م) وابن خلكان (في كتابه : وفيات الاعيان) في القرن السابع الهجري (١٣ – ١٣ م) .

والامر نفسه نشاهده في (تاريخ الطب) فقد جاء القفطي في القسرن (٦ - ٧ هـ) = (١٦ - ١٢ م) ليكتب لنا (اخبار العلماء باخبار الحكماء) وهو كتاب جزيل القدر ، كما جاء ابن ابي اصيبعة في القرن السابع الهجري = (١٣ م) ، ليتوج جهود المؤلفين العرب في كتابه الذائع الصيت (عيون الانباء) .

وابن ابى اصيبعة وصف الاطباء الذين عرفهم من خلال كتبه ومصادره وصغا امينا ، وكثيرا ما احتاج الى الاطلاع على كتبهم لكي يتعرف على شخصيتهم ويحكم على مقدرتهم .

اما الاطباء اللين عرفهم ، درس عليهم او زاملهم ، فانه كان في وصفه لهم مؤرخا وعالما نفسيا والديبا ومصورا بديعا الشخصياتهم ، لذلك فان دارسي تاريخ الطب العربي ، لا غنى لهم ابدا عن هذا الكتاب حتى اليوم .

وعلى كتاب ابن ابي اصيبعة هذا اعتمد المستشرق الالمانسي الكبسير الاستاذ فيستنفك في غوتنفن ، يوم نشر كتابه (تاريخ الاطباء وعلماء

الطبيعة العرب) سنة . ١٨١ ، فاعطى فكرة للباحثين في تاريخ العلوم عامة وتاريخ الطب خاصة ، عن المستوى الرفيع الذي وصل اليه اقعرب في الطب بين القرن التاسع والقرن المثالث عشر الميلاديين .

وكتاب فيستنقلد هذا هو اقدم ما كتبه الاوربيون عن الاطباء العرب ومن اكثر الكتب تأثيرا ، اذ لفت انظار الاطباء الى ضرورة دراسة التراث الطبى الذى كتبه العرب .

فلقد ترجمت امهات الكتب الطبية العربية وخاصة كتب التدريس ، الى العبرية واللاتينية ، بدءا من القرن الحادي عشر الميلادي، وظل بعضها الكتاب الرئيسي في كليات الطب الاوروبية حتى القرن الساس عشر او السابع عشر ، واحيانا ، حتى القرن الشامن عشر .

وبعض هذه الكتب الطبية العربية المترجمة ، طواها النسيان رغم اهميتها ، فاهملت او ضاعت ، رغم أن اللغات الاوروبية لم تكن تمثلك كتبا احسن منها ، وبعض هذاه الكتب لم يترجم اصلا ، وبعضها ترجم ترجمة رديئة او غير مفهومة ، وبعض هذه الكتب ، ظل بنسكل عملا عظيما من نوعه ، لم تتوصل اوروبا اللي كتابة مثيل له حتى القرن الثامن عشر او التاسع عشر .

ومع ذلك فان كتاب فيستنفلد نبه العالم الى الكنز الذي لا حدود له من المؤلفات المربية في الطب التي لم تشرجم أو التي لا يعرف مكانها ، أو التي عبثت بها يد الزمن .

وجاء عالم آخر: لوكل الطبيب الفرنسي الذي أتى مع الجيش الفرنسي الى الجزائر، وتعرف على الطب العربي، من المعارسة الشعبية، وفي المخطوطات، فتحول انتباهه الى تاريخ الطب العربي، الذي ملك كل جوارحه، فضرق في مخطوطات دار الكتب الوطنية في باريس. وكتب كتابه العظيم (الطب العربي) الذي نشره قبل اكثر من مائة عام والذي عد مرجعا هاما لا يستغني عنه لدراسة هذا الجانب من جوانب الشقافة العربية، ومن المؤسف أن قرنا كاملا مر على صدور هذا الكتاب، الذي لم يفقد قيمته بعد، وأن أصبح غير كاف للدراسة ، وأصبحت

بعض المعلومات الواردة فيه قديمة ، وتجاوزها البحث مؤخرا من المؤسف ان هذا الكتاب لم يترجم بعد الى العربية ، ونامل ان ينتهي الدكتور سلمان قطاية من ترجمته وطبعه ،

وكذلك كتب براون كتابا اخر عن الطب المربى .

ولكن العمل العظيم الذي لا يشتق له غبار في حقال تاريخ الطب العربي هو : العمل الذي قام به هيرشبوغ استاذ طب العيان ، جامعة برلين في مطلع هذا القرن ، فإن هيرشبوغ أوكل اليه عن جدارة أن يكتب (تاريخ طب العيون) في كتاب عظيم الفه الاساتذة الالمان كان فريدا من نوعه في مطلع القرن العشرين ، ليكون مرجعا لاطباء العين للتراسة هذاالفن ، من جميع جوانبه ، فكان حاويا لتشريح العين وظائفها والعلوم الاساسية الطبية والحيوية المتعلقة بها وأمراض العابين وجراحتها ، وجميع العلوم والفنون المشتركة معها ، أو الضرورية لفهمها ، هذا الكتاب هو (كتاب طب العيون) (Handbuch d . Augenheilkunde (Graefe u, Saemisch)

وقام هيرشيرغ بكتابة تاريخ هذا الفن الجراحي الذي كان يدرسه في جامعة برلين بادنابطب العين في مصر القديمة، ومنتهيا بالقرن التاسع عشر.

وقد تمكن هيرشبوغ بفضيل معرفته للفات من أن يعرض عددا من كتب طب العين التدريسية عند العرب ، وأن يترجم بالتعماون مع مستشرقين آخرين المانيين (ليبيرت ومنفوخ) Lippert , Mittwoch بمض كتب طب العين العربي الى الالمانية .

فيفضله أصبحت الطريق الى دراسةطبهالعيون عندالعرب ممهدة ، وظلت فنون الطب الاخرى تحتاج الى رائد مثله .

وقد جاء بعد هيرشبرغ طبيب العيون الالماني ــ الميهودي ــ مايرهوف الذي قضى شطرا من حياته كبيرا في القاهرة ، ذلبك انه احب هده المدراسات التاريخية من جهدة ، ولان النازية كان قد ذر قرنها في المانيا،

جاء مايرهوف ليكمل طريق هيرشيرغ العظيم ، وقد عمل هو بدوره ابضا مع بروفر Priifer حينا ، ومع الاب سباط حينا اخر ، ومسع غيرهما احيانا او عمل منفردا ، فنشر عددا كبيرا من المقالات الرائعة حول طب العيون العربي ، وحسول الطب العربي عموما ، ولعل عمله في نشر كتاب حنين بن اسحق هو اضخم اعمائه على الاطلاق .

اضافة الى المرجعين الهامين الاخرين (قاموس الاعلام للنزركلي) (ومعجم المؤلفين) لعثمر رضا كجالة .

ولكن احد ابدع ما كتبه العرب في هذا القرن ، في هــذا المجال هو كتاب الاستاذ سامي خلتف حسّارنة (بيبلوغرافيا في الطــب والصيدئة في الاسلام في العصر الوسيط) .

ولعل عصر اهتمام العرب بتاريخهم قد بدا . وان اهتمامهم به وقيامهم بالابحاث حوله ليس تقليلا لشأن المستشرقين أو غير العرب وانما من باب القيام بالواجب القومي .

وعلى الرغم من ان التراث والناريخ والعلم ، وكل هذه الامهور ملك المبشرية جمعاء دون اي شك ، فان من واجب الناطقين بالعربية ان ينهضوا للقيام بالمهمة : وهي تحقيق هذا التراث العظيم والتعليق عليه . واجراء الدراسات حوله ، بروح الجدية والتجرد . لوجه العلم وتوخيا للحقيقة وهم أقدر من غيرهم ، ذلك لان هذا التراث مكتوب بلغتهم .

وان ظهور امثال الآب سباط والآب قنواتي والاستاذ خيرالله والاستاذ منتصر والاستاذ طوقان والاستاذ حداد والاستاذ الشيطي والاستاذ شحاده والاستاذ قطابة والاستاذ التجاني الماحي وما كتبوه في هذا الحقل ، وما كتبه زملاء لهم أخرون لدليل وبشير على عدودة العرب الى الاهتمام بتاريخ الطب في تراث امتهم .

وقد اردت في هذا الفصل ان اعطي امثلة نقط ، نقد كنت مدركا صعوبة حصر اسماء المؤلفين والعلماء والباحثين ، ولكن قراء هدأ الكتاب ، أذا لم يكتفوا بطرف الخيط هذا ، فان بامكانهم العدودة الى الكتب المتخصصة ذات الطابع العلمي الجاد .

فمثلا : بن ابي اصبيعة يقف في كتابه عند القرن الثالث عشر الميلادي فمن أراد أن يعرف مأذا حصل بعد هذا العصر ، عليه أن يراجع الحاج خليفة أو البغلادي أو احمد عيسى بيه . أما أذا كان ملما بقير العربية فالامر يختلف وأذا كان متقنا للغة أوروبية أو أكثر فأن أبواب مكتبات العالم تنفتح أمامه ، عشرات المؤلفات ، ومئات المجلات المتخصصة وآلاف المقالات ، ومن أراد أن يلج هذا ألباب فالطريق أمامه أصبيح معبدا ، وما أكثر الجامعات والمعاهد التي يسعدها أن تأخذ بيده ، أذا أراد أن يعمل ، ويسرها أن ترشده أفا أراد أن يقرأ .



حفظت كتب الاقدمين لنا وصفا دقيقا لشخصية هــدا الطبيب ، الاستاذ ، التي لاتقل اعتدادا بداتها عن أي استاذ في اكاديمية عصرية للطب ، ومع ذلك ورغم القسوة الظاهرة احيانا في حديثه مسع تلاميذه ، فائه كان مقربا من الخلفاء العباسيين الذين عاصرهم .

جاء والده الطبيب من جند يسابور التي كانت اعظم مركز للطب في ذلك العصر ، فيها ازدهر الطب اليوناني ، واغتنى بعناصر هندية وفارسية ، بل وبهناصر اقدم ، ذات منشأ بابلي ، جاء الى بغداد . عاصمة الدنيا في ذلك الوقت ، وكان يوحنا فتى يوم وصل الى بغداد فقد ولد حوالي ١٦٠ هـ - ٧٧٦ م . وتمتع يوحنا بتربية صارمة في وسط علمي وفي بيت محترم ومرسوق ، وتعلم الطب من والده تم خلف والده بعد وقاته واصبح رئيس المستشفى في بغداد ، الذي كان يعمل والده فيه ، كما نال مركزا رفيعا في بلاط الرشيد واصبح طبيبه .

وظل في مركزه المحترم من عصر الرشيد حتى عصر المتوكل ، طبيبا للخليفة العباسي في بغداد اولا ، ثم في سامراء .

ولما كان ابن ماسويه بنحدر من اسرة سريانية فانه لم يمتلك ناصية اللفة العربية كما كان الامر عند حنين بن اسحق تلميذه ولم يكن كذلك متقنا ظفة البونانية ، ولذلك فان تعريبه للتعابير الطبية الفنية كان معتمدا على الاساس الفارسي أو السرياني ، وليس اليوناني ، وصبح ذلك فان بعض مصادرنا تروي أنه قام بالترجمة من اليونانية الى العربية وهو مايدو ننا مفتقرا الى الدقة .

وتروي المصادر لنا أيضا ، أن يوحنا أبن ماسويه كان يذهب ألسى بيزنطة للحصول على كتب الطب والانيان بها ألى بغداد . وكان غزير الانتاج اللطبي عموما ، وكتب في مجال طب العين كتابين هامين : الولهما (دغل العين) وثانيهما (معرفة محنة الكحالين) .

وعلى الرغم من أن ابن ابي اصيبعة بذكر لنا اسماء أتنين واربعين كتابا في الطب الفها ابن ماسويه ، الا اننا نعثر على اقتباسات من كتب أخرى لم يذكر اسعهاابن ابي اصيبعة وقد وردت هماه الاقتباسات في كتاب الرازي العظيم (الحاوي) ، ولقد كان ابن ماسويه ظيل العظام فلم ينل من مؤرخي الطب اهتماما كبرا لللك فان الكثير مما روته عنسه المصادر مايزال بحاجة الى التدفيق ، فقد روت بعض المصادر انه كمان بشرح القردة التي تأتي اليه من مصر ، الا أن دراسة وافية للمعلمومات التشريحية في كتب ماتزال تنتظر من يقوم بها لاثبات أو نفي هماه الرواية على اساس المعلومات التي وردت في كتب في مجال التشريح هذه ومقارنتها بمعلومات الاقدمين لمعرفة منا إذا كانت رواية التشريح هذه ومقارنتها بمعلومات الاقدمين لمعرفة منا إذا كانت رواية التشريح هذه صحيحة .

وعلى الرغيم من عظمة هذا الاستاذ والمؤلف فيان انشيفاله بادارة المستشفى وبالتعليم والتأليف ، وصحبته للخلفاء ، تضافرت جميعا ومنعته من أن يعطي وقتا كافيسا للممارسة الطبيسة لذلك فائنا نفتقد في كتبه الملاحظات السريرية الشخصية .

ومع ذلك فان تاريخ الطب يشهد له بفتح عظيم ، فهدو اول من وصف (السبل) هذا المرض الذي يظهر بتشكل اوعية دموية على القرنية ، والذي يعود سببه الى التراخوم .

والمؤكد أن المؤلفين الاغريق لم يعرفوا هذا المرض ، نظرا لخلو بلادهم منه فهل ياترى عرف أبسن ماسويه هنذا المرض ووصفه نتيجة ممارسته الشخصية أو أنه تعرف عليه من يعض الاطباء الذين اتصل بهم أو تتلمذ عليهم أو أستفاد منهم أا خاصة وأن أبن ماسويه يصف عملية جراحية لهذا المرض ، ظلت هذه العملية توصف في كتبطب العين العربية حتى القرن الرابع عشر المبلادي .

وكتاب ابن ماسويه (دغل العين) لم تبق منه الا نسبخ تادرة ، مكتوبة

بخط رديء ، تشيع فيها اخطاء لغوية تؤكد أن الناسخ لم يكن جديسرا بنسخ مثل هذا الكتاب العظيم .

ومن الغريب ان بعض الباحثين الكبار في تلريخ الطب العربي مثل مايرهوف ، يعزون ضعف الاسلوب ، وركاكته ، ورداءة اللفة ، الى المؤلف ، هذا الامر الذي ما كان يجوز لرجل مثل مايرهوف ان يتردد امامه ، فكم اساء النساخ اللي اصول الكتب ، وهمل كان يعقل ان كتابا يكتب في العصر العباسي الاول ، وفي بلاط الخلفاء ، كان مس المكن ان يظهر الى النور بعربية رديئة ؟

واغلب الظن ان ابن ماسويه اعتمد على الكتب المكتوبة باللغة السربانية كمراجع اساسية لكتابه كما اعتمد عليها في اقتباساته لاراء الاطباء الاغريق مثل ابقراط وجالبنوس وابراز ستراتوس واهرن القس .

ومن أهم ميزات هذا الكتاب وجود الاقتباسات العديدة من المسادر الهندية (كنكا) أو السربائية (القبليمون) .

وكتاب (دغل العين) هذا هو اقدم كتاب تعليمي في طب العين كتب بالعربية .

وهو اقدم كتاب تعليمي في طب العين ماتزال البشرية تمتلكه ذلك ان كتب اليونان المماثلة والسابقة في عصرها لهذا الكتاب ، قد ضاعت كلها فلم يصلنا منها شيء الا من خلال الترجمات او الاقتباسات العربية .

ويتميز اسلوب همذا الكتاب بحيويسة بارزة تشمير اللسى الصلمة القائمة بين الاستاذ المحاضر ، وبين طلبة الطب ، مما قد يعمونا الى النظن بسان همذا الكتاب او يعض قصوله ربما كان قد كتبه احمد او بعض طلاب ابن ماسویه .

ويعلق مؤلف الكتاب اهميسة كبرى على استجواب المريض وعلسى تأمله تماما كما نفعل اليوم .

اما المصطلحات الفنية التي يعتمدها الكتاب ، نقسد ترجمها المؤلف عن الفارسية أو السريانية ، فجاء تعريبه منختلفا عن تعريب طميده حنين

أبن اسحق الذي اعتماد اليونانية مصدرا للترجمة . فبلورة العبين او العدسة كما نصطلح اليوم على تسميتها عربها ابن ماسويه فاثلا ـ البردية ـ مشبها اباها بحبة البرد .

اما حنين ، فانه عربها قائلا (الرطوبة الجليدية) لانها جسم رطب يشبه الجليد .

وما نسميه اليوم قميصا في العين وتعنى به جزءا من غلاف العين ٤ قال عنه ابن ماسويه أنه (حجاب) بينما قال عنه حنين أنه (طبقة).

وعلى الرغم من أن كتب جالينوس في تشريح المين وغزائرها كانت قد ترجمت ألى السريانية قبل عصر يوحنا أبن ماسويه ، فأننا لا نجده في كتابه هذا يتبع تشريع جالينوس للعين .

ومن غير المعقول ان يكون يوحنا بن ماسويه غير عارف بوجود لهذه ا الترجمات وغير مطلع عليها .

فهل كان أبسن ماسويه لا يحفل بتشريسح جاليتوس أ أم أن بعضى تلاميذه الذين نَفترض أنه كتب بعض أو كل محاضرات أبن ماسويه هسو الذي أهمل التفصيلات التشريحية المأخوذة عن جالينوس وأكنفى بالقليل الذي ذكرته المصادر السربائية أ .

أما الاعمال الجراحية على العين فان ابن ماسويه يعرضها عرضها موجزا، ممنا يرجع ظننا بأن ابن ماسويه لم يمارس الطب ممارسة كافية.

وهذا الكتاب الذي نحن بصدده مختصر ، يحتوي على ٧) فصلا حصة علم الفرائز فيها قليلة وخاصة (نظرية الابصاد) ، وهذا بطرح علينا سؤالا اخر عبن علاقة ابن ماسويه بالمصادر الاغريقية التي اطنبت في عرضها لنظرية الابصار وتناقص فيها اصحاب النظريات .

اما كتابه الآخر (معرفة محنة الكحالين) فهو كتاب شديد الاهمية ايضا لانه كتب على شكل السؤال والجواب وهو اقدم كتاب عربي طبي الف على هذا الاسلوب ، وهو يختصر كل علم امراض المين ، في عدد

محدد من الاستئلة ، لكي يدرسها طلبة الطب ، وهمو يقدم مادة مقتضية ومكثفة .

وقد اصبح هذا الاسلوب متبعا ومحبوبا من قبل الاساتذة العرب ، فائف حنين كتابا من هذا القبيل سمني (المسائل في العنين) وتبعنه الرازى وآخرون .

ولم يقتصر هذا النوع من التأليف على طلب العين ، يسل شاع فسي مختلف فروع الطب .

وقد اقتبس الكثيرون من كتابي ابن ماسويه هذين ، نــذكر منهـم الرازي والقنمري .





لا يختلف اثنان أن حنينا بن اسحق (من أحسن رجال التاريخ خلقا) وهو أضافة ألى ذلك أحد عباقرة الترجمة في تاريخ البشرية كلها .

وقد أفف حنين بن اسحق كتابا طائر الصيت الذي يعتبر اول كتاب تدريسي في طب المين مؤلف على الطريقة العلمية .

وهذا الكتاب له قصة واعادة اكتشافة لها قصة اخرى .

الا أن القصة التي يجب أن نبسدا بها هي قصمة المؤلف ، ومنبشه في الحيرة .

الحيرة:

فعلى بعد قليل من مدينة النجف العراقية ، وقبل ان تبنى الكوفة الدهرت مدينة الحيرة مركزا للملوك اللخميين .

واسم هذه المدينة : أصله آرامي ومعناه « المخيم » = «حرتا» لان امراء اللخميين أقاموا هناك مخيماتهم الثابتة في ظل سبادة الفرس .

وقد تطورت المدينة ، ثم جاءتها النصرائية وانتشرت فيها بين عامة السبكان ثم تنصر أمراؤها انفسهم في آخر الأمر .

ونجد حينما نقرأ تاريخ الكنيسة الشرقية ذكرا لممثلي نصارى الحيرة في أخبار المجامع الدينية ، وذلك بدءا من مطلع القرن الخامس الميلادي ، وقد بنت هند أم الملك عمرو ديرا في أوائل القرن السادس ، عسرف فيما بعد باسمها .

وقد اشتهرت الحيرة فيما اشتهرت به بقصورها . كالابلق والخورنق وقصر العدسيين .

وفيها راجت الكتابة بالعربية والتشرت منها الى النحاء الجزيرة العربية فكان لها فضل في نشوء وتطور الخط العربي .

وقد تجمع فيها عدد من المسيحيين جاءوا من قبائل عربية مختلفة رمن وجهات متعددة ، وسموا الفيهم (بني عباد) اشارة الى الهيم (عباد الخالق) ، ومن هؤلاء الحدر أبو زيد حنين بن اسحق ولدا لصيرفي وبائع ادوية واعتماب طبية .

وكان خالد بن الوليد قد اتجه اللى الحيرة ، فاستسلمت دون حرب م بنيت الكوفة عن بعد ثلاثة أميال الى الشمال منها مما أدى الى تضاؤل شأن الحيرة بعد الاسلام .

وضاء سوء طائع هذه المدينة ان لا يختارها الخلفاء العباسيون عاصمة لهم مما ادى الى اضمحلالها ، واضمحلال الاقليم المحيط بها ، ولكنها كانت في القرن الناسع ماتزال عامرة حين ولمد فيها في مطلع هذا القرن حنين بن اسحق الذي قيض له ان يكون احد مشاهير الرجال في التاريخ ، واحد اكبو عباقرة البشرية ، في الترجمة ،

وقد كان حنين مبالا الى دراسة الطب ودخل في عداد تلامذة الاستاذ الكبير يوحنا بن ماسويه وكان حنين مبالا الى الاكثار من الاسئلة ، ولعل يوحنا قد ضاق ذرعا بأسئلته ذات يوم فلم يكبن لطيفا في الرد عليه ، وقال له كلاما قلل فيه من شأنه ، باعتبار انه من اسرة غير طبية ، وكانما صنعة الطب وقف على طبقات معينة في المجتمع ، ولم يحتمل حنين المرهف الحس هذه الاهانة ، التي وجهها الاستاذ « المتعجرف » ففادر مجلسه ولم يعد ، ودرس لفة الاغريق وجاب انحاء البلاد حتى اتقن هذه اللغة اضافة الى اتقانه للغة السريانية والى مقدرته النادرة في لفته الام (العربية) وقد عرف حنين السريانية ايضا منا طفولت في فضل نشاته الدينية اذ كان شماسا يلبس « الزنار » .

ولما اتقن حنين هذه اللغات ، واصبح فارسا في هذا الميدان عاد السي موطئه وعمل في الترجمة واشتهر كترجمان ينقل من الاغريقية السي السريانية الى العربية ، فأصلح كثيرا من السريانية الى العربية ، فأصلح كثيرا من

ترجمات أسلافه وزملائه التراجمة الذبن وقعوا في بعض الاخطاء الناجمة عن ضعفهم في أحدى هذه اللغات الثلاثة .

ثم لمع حنين ، وأصبح ترجمان الخلفاء ، وطبيبهم وجليسهم و وتعرف السي مجموعة من السدسائس والمؤامرات من حساده وخصومه فلسم بنزل السي مستوى المهاترات ، ولسم يفقد ايمانه بالله ولم يتنازل عن مبادئه واخلاقه ، فازداد اصحاب الامر تقة به واعجابا واصبح رجلا مهيب الجانسي بساعده ابن اخته ، حييش وإبناه ، ومجموعة من تلاميده في أعمال الترجمة في شتى العلوم ومنها العلوم الطبية .

وترك هؤلاء وعلى راسهم استاذهم حنين دويما في تاريخ العلموم ليس له مثيل في اي زمان وأي مكان .

ولقد روى ابن ابي المبيعة قصة حياة حنين - وما تعرض له من دسائس وكيف تغلب عليها وذكر قصمة تجواله بحثا عمن العلم وطلبا لاتقانه اللفيات اللازمة لرجل العلم في ذلك العصر ثم كيف عاد الى البصرة لكي يتمكن من فنون اللفة العربسة ويتعرف على مجالس لفويها ،

ويحكي لنا صاحب (عيون الانباء) ايضا كيف الستقبل هذا الفتى حين عودته ، وكيف وثق به اساتذته ، وكيف عاد يوحنا بن ماسويه الى ملاطفته وكيف تعرف عليه الخلفاء العباسيون من خلال صلته بال بختيشوع اطباء البلاط العباسي واساتذة جنديسابور الكبار ، ثم كيف اوكلت اليه مهمة العمل في (دار الحكمة) .

ثم بروي مؤرخنا العظيم (ابن ابي اصيبعة القصص النكبات والشدائد التي حلت به وكيف صمد في وجهها بكل ايمان وثقة بالنفس وكيف ازداد اكبار الخليفة له واحترامه آباه حينما رفض ان يستخدم علمه في سبيل الاذى ، وان يسخر الطب من اجل القتمل السياسي للخصوم فأظهر بذلك مستوى من الاخلاق الشخصية والمهنية تميزه بين اطباء الملوك في كل تاريخ الطب .

وكلنا يعرف كيف استخدم معاوية ابن ابي سفيان اطباء البلاط لدس" السموم لخصومه السياسيين . فما ازداد حنين في عبونهم الاعظمة وشموخا .

جالينوس وحنين:

لقد اطلع حنين على كتب جانينوس وترجم عددا كبيرا منها وقد لخص ما يزيد على خمسة عشمر كتابا من كتبه المتعلقة في طب العين والعلوم التابعة له تلخيصا ، بديعا في تسمع مقالات ما كتبها في مندة تزيد على الثلاثين عاما .

وبعض كتب جالينوس هــذه مفقودة لا نعرفها الا من خـلال كتـاب حنين هذا ، وبعض الكتب التي اعتمد عليها جالينوس مفقودة ايضــا لا نعرف من محتواها الا ما لخصه حنين .

وقد جمع حنين هذه المقالات ثم أضيفت اليها لاسباب غير مؤكدة بعد ، مقالة عاشرة حول ادوية العين المركبة ويقال ان مقاللة اخرى قد اضيفت الى هذا الكتاب تبحث في العمليات الجراحية التي تنجرى على العين .

ومهما يكن من اسر الكتاب واسباب جميع هيذه المقالات ودور حبيش _ ابن اخت حنين في جمعها او دعوة خاله الى جمعها فان الكتاب يلخص تلخيصا واثعا كل ماخلفه لنا جالينوس في هيذا الحقيل فهي تعبرف تشريح المين والعصب البصري والدماغ كما تشرح نظرية الابصار وعلم الاراض والاسباب والعلامات وتصنف ايضا دوية العين الفردة والمركبة .

وقد كان هذا الكتاب واسع التأثير على جميع المؤلفين العرب الذين جاءوا بعد القرن الميلادي التاسع .

فان علي بن عيسى كحال بغداد الشهير ، واحد اعلام الكحالة عند العرب ، وكذلك عمار بن علي الموصلي ، اللذي استقسر آخس امره في مصر ، والذي يعتبر اشهسر جراحي العين العرب عبسر العصسور

بل احد اهم جراحي التاريخ ، كلاهما قد اعتمد اعتمادا واسعا على كناب حنين هذا ، وكذلك خليفة بن ابي المحاسن الحلبي . وصلاح الدين بن يوسف الحموي اللذين القا كتابين تدريسيين من اهم ما الفقة الكحالون العرب..

ونقل عنه أيضا أبن الأكفائي والشاذلي اللذين عاشا في مصر في القرن الثامن للهجرة (الرابع عشر الميلادي) كما طار صيت الكتاب غربا فوصل السي الاندلس وذكره واقتبس منه الفافقي في القرن السادس الهجري وطار صيته شرقا فاقتبس منه الجراح « ذو السد الذهبية » أبو روح بن منصور الجرجاني في كتابه الشهير (نور العيون) الذي كتبه بالفارسية والذي يعتبر أول كتاب طبي عيني في الاسلام كتب باللفة الفارسية والذي يعتبر أول كتاب طبي عيني في الاسلام كتب باللفة الفارسية .

على أن اهم الاقتباسات عن هذا الكتاب هي تلك التي اوردها الرازي في موسوعته (الحاوي) هذه الموسوعة التي لم تر النور الا بعد وفاة صاحبها .

ولقد تميز كتاب حنين هذا على الرغم من عهده المبكر بأنسه احتوى على يعض الصور التشريحية الجميلة والملولة والواضحة .

وما زلنا لحسن الحظ نمتلك نسخة في القاهرة .

هيرشبرغ ومايرهوف والبحث عن هذا الكتاب:

حينما كتب هيرشبرغ كتبه عن تاريخ طب الهيون لم يترك مؤلفا لاتينيا في العصور الوسطى الا وقراه - كما جمع كل ما كان معروفا في ايامه من المخطوطات العربية وعهد بترجمتها الى اتشين مدن كبار المستشرقين -

وكان من جِملة ما قراه هيرشبرغ هو النص اللاتيني المترجم عن العربية اللحاوي والذي امتلا بالاقتباسات عن حنين .

كما عشر هيرشبرغ على كتابين لاتينيين مطبوعين ، احدهما اسمه (كتاب جانينوس في العيون) من نقل ديمتريوس . والآخر اسمه (كتاب قسطنطين الافريقي في العين) ، ويفترض ان يكون ديمتريوس قد ترجم الكتاب الاول الى اللاتينية من طفته الاصيلة كما يفترض ان يكون قسطنطين الافريقي قد الف الكتاب الثاني .

وبمقارنة الكتابين تبين لهيرشبرغ الهما كتاب واحد على الرغم من رداءة اللغة وسوء الطباعة في الكتابين .

وقد تمكن هيرشبرغ من أن يحدد أن كلا الكتابين .. مترجم عن حنين . وذلك بالعودة إلى الاقتباسات الموجودة في الحاوي بطبعته اللاتينية التي لاتقل سنقما من حيث الترجمة والطباعة عن مثيلتيها المنحولتين .

ولما كان التراجمة اللاتينيين قد عرفوا بضعف قدرتهم على الترجمة بببب قلة اتقائهم للعربية . ولما كان الانتحال منتشرا جدا بينهم في العصور الوسطى فقد عرف هرشيرغ انه امام كتاب حنين مترجما الى اللاتينية مرتين دون الاشارة الى الولف .

فمن غير المعقول ان ديمتريوس شاهد كتب جالينوس كلها ، شم قراها وترجمها ، فجاءت ترجمته مطابقية تماما منع اسلوب حنين الذي درس هنده الكتب وهضمها ثم كتبهما بالعربية . على مدى يزيد على الثلاثين عاما .

وعاد هيرشبرغ الى وصف ابن ابي اصيبعة لكتاب حنين ، واستعراضه تسلسل الفصول فيه ، فو د تطابقا ناما مما أعطى البرهان الساطيع على صحة ما ذهب البه .

ولكن : أين الكتاب باللغة العربية ؟

لم يكن هيرشبرغ قد عثر عليه كما لم يكن قد عثر على الحاري باللغة العربية ايضا .

وكان على الاوساط العلمية أن تنتظر مجيء مايرهوف ليشجز هماا العمل الضخم .

فقد عثر مايرهوف على نسختين من هذا الكتاب احداهما في القاهرة في مكتبة خاصة ، والاخرى في لينينفراد .

وقد تمكن مايرهوف من ترميم هدا الكتاب بكل دأب وصبر وبدقة متناهية . .

وعاد ما برهوف ليمرض الكتاب على احمد كباد المستشرقين الذي سلخ قسما من حياته وهو يدرس حياة حنين ولفته واعماله كترجمان ، وذلك لكي يتأكد من أن هذه اللغة ، وهذا الاسلوب هما لحنين .

هذا الاستاذ الكبير هوبيرجشتراسر في ميونيخ ٠٠٠

وقد قرا الاستاذ النص العربي باهتمام شديد ، ونبه مايرهوف الى بعض الاخطاء التي وقع فيها في عمله ، كما اصدر حكمه على الكتاب مبينا أن هذه اللغة التي كتب بها هي ليست لفة حنين دائما . ولا عجب فان حنين كتب على مدى يزيد على ثلاثين عاما وربما جاءت الصياغة النهائية للمادة مرة على يد حنين ، ومرة على يد ابن اخته حبيش ، ومرة على يد ثلاميذ آخرين . لذلك . ، لم يعد أمامنا . . الا أن نقول : أن هذا الكتاب هو كتاب الغه حنين ، ووصيل الينا بلغة اخرى . فان نسختنا المحققة والمطبوعة اذن نسبخة منسوبة الى حنين كما عبر مايرهوف .

وهذا لا يقلل من قيمة الكتاب بالنسبة الى دارسي الطب ، ولكنه بالتأكيد يقلل من قيمته بالنسبة الى المؤرخين ودارسي اللغة .

وعلى الرغم من ذلك فان الكتاب احتفظ بالشعابير الفنية التي وضعها حتين فاليه يعود الفضل في ترجمة العديد من المصطلحات الطبية من اليونائية الى العربية ، وفي الحقيقة فان اسماء معظم اجزاء العين التي نستعملها اليوم ، دون أن نعسرف مصدرها ، . هي اسماء لم تكن معروفة بالعربية فبل عصر حنين ، واليه يعود الفضل في اشتقاق أو نحت أو وضع الكثير من التعابير الطبية بالعربية ولا غرو فقد امتلك حنين ناصية لفات العلم جميعا في عصره . . وترك بصمات اصابعه على لفنتا المعاصرة . . اكثر مما فعل أي ترجمان غيره ، بل أي فغوي ، . في تاريخ لغتنا المطويل .

واذا أردنا أن نعطي مثلاً على ذلك فائنا نقول: أن هذه الكلمات الفنية، الشبكية ، أو الصلّبة ، أو القرنيلة ، هي أمثلة على مدى فهمه للمعنى في لفة الاغريق . . وعلى مدى دفته في التعبير بالعربية .

كتاب المسائل في المين:

اما الكتاب الهام الآخر الذي كتبه حنين فهو (كتاب المسائل في العين) ، وهو يحتوي على مائتين وسبع عشرة مسألة مع اجوبتها وصيفة الكتاب تشير الى أنه نكتب للمتعلمين .

ويحتوي الكتاب على ثلاث مقالات وفجد فيه ، إذا تأملنا مادته الطبية مختصرا مكثفا للمعلومات التي ينبغي أن يعرفها طلاب الطب .

وقد نشر الآب سياط ومايرهوف هذا الكتاب بعد أن نشر الكتاب الأول .

وينبضي علينا أن ننتظر دراسة علمية مقارنة لهذين الكتابين من وجهتي النظر : الطبية ، والتدريسية .

واذا اردنا ان نستعمل التعابير المصرية فائنا نقول ان علمي التشريح ووظائف الاعضاء قد احتوت عليهما المقالة الاولى ، بينما غلبت على المقالة الثانية الدراسة السببية للامراض ، وخصصت المقالة الثالثة لاعراض الامراض وعلاماتها .

وقد ذكر أن حنينا كتب عددا من المقالات القصيرة أو الرسائل ... بعضها يشبه بعض مقالاته التي وردت في كتابه الاول وبعضها ربعا كان شيئًا جديدا .

وقد راى الآب سباط بعض هذه المخطوطات في مكتبات خاصة في حلب ، الآ انها لم توصف ولم تدرس بعد ، وقد اصبح مصير هذه المكتبات مجهولا للأسف .

واننا نجد انه اصبح من الضروري الان .. بعد نشر كتابي حنين الرئيسيين وبعد نشر (الحاوي) ، أن تجسرى دراسة مجددة للمسادة العلمية التي كتبها حنين .

اعتمادا على هذه النصوص والمقتبسات لكي نعرف مقدار التجديد الذي احسراه حنين على فن طب العسين ومدى التقدم الذي احرزت كتبه التدريسية قياسا على الكتب الاغريقية .

فمن الواضح أن حنينا كان أهم مرجع اعتمد عليه الكحالون العرب في تأليفهم في العصر الذهبي ، فأضافوا اليه من معلوماتهم ، وملاحظاتهم السريرية وخبرتهم المستقاة من العمل في المشافي وفي المعارسة الخاصة بعد أن نسقوا هذه الملاحظات بشكل منهجي ، الما مغتران والتربية فيكون كيور مغرافيصبغ لونها الطبيق وصفائيها في وصفائيها مبيز الصحال لكراستاله وكون ولكرين وصفائيها المسبيز الصحالك لكريته المرطوع اعتمالك رتبا والآخر لكنيتها الخراب المراف الركائية المرطوع اعتمالك رتبا والآخر لكنيتها الخراب المراف الركائية المائة المراف المركبة المراف المراف

٣ - صفحة من مخطوط دمشق من ((تذكرة الكِحالين)) لعلي بن عيسى
١٠٠ الكحال البفداذي ،



وهذا أيضا أحد أعظم أطباء العيون في التاريخ . أنتقل بكتب التدريس الى أسلوب جديد في التصنيف ، متجاوزا حنين بن أسحق والاقدمين .

وقد سار على منهج علمي صارم ، مهنديا بالتقسيم التشريحي للعين ، فيبنا بامراض الاجفان ثم بامراض جهاز اللمح ، ثم بامراض المتحمة ، ثم بنتقل الى امراض القرنية فامراض القنز حية وهكذا بينما كان المؤلفون قبل عصره بتحدثون عن امراض العين جملة واحدة دون تصنيفها حسب الاعضاء ،

وفي كل فصل من فصول كتابه فرى وضوح اسلوبه وتسلسله المنطقي فها و بطالعنا الولا بتوضيح ماهية المرض وشرح طبيعته ، ثام يذكس أعراضه وعلاماته ، وأوصافه ومميزاته ، وبعدها ينتقل الى ذكر أسباب هذا المرض ، وفي النهاية يذكر المألجة ،

وفي المعالجة لا يحيد عن اسلوبه العلمى أبدا ، فهو يبدأ بالمعالجات العامة التي تطبق على الجسد لفائدة العين المريضة ثم بذكر الادوية المواضعية التي تطبق على العين .

وهذا النموذج من الكتب المدرسية ، مانزال نعمل وفقه حتى الان أي مند الف عدام ، فاسلوب على بن عيسى هدو الاسلوب الذي مايزال يحكم طريقة النصنيف والتأليف والتدريس في مادة امراض العين .

ويعتبر هــذا الكتاب حتى اليوم قطعة فريدة بين كنب التدريس ، من حيث اصالته وسنبقته ودقته ومنهجيته واسلوبه ، لذلك فــلا نمجــب افا عرفنا أن طلاب الطب انصرفوا عن الكتب الاخرى ما عداه ، وظــل مرجعا للدارسين على مدى تمانمائة عام ، كما أن الاطباء اعتمدوا عليه .

وهذا الكتاب اذا قورن بكتب حنين بعتبر خطوة هائلة الى الاسام ،

ولا تعرف البشرية خلال القرون الثمانية التي تلت صدوره كتاباً يعادله في القيمة .

وكان على البشرية ان تنتظر انتصار الافكار القائلة بان موضع الساد هو في البلورة وليس امامها خلافا لما ذهب اليه جالينوس ، وكان عليها ان تنتظر ظهور نظريات (كبلر) في البصريات لكي تحصيل على كتاب بنفوق على كتاب علي بن عيسى هنذا اي أن الانتظار طال حتى القرن الثامن عشر .

وقد اطلق على بن عيسى على كتابه اسم (تذكرة الكحالين) . ووصفه الباحثون بانه كتاب منهجي لطبيب مجرب مارس المعالجة والجراحة . كما ان الكتاب يعتبر بحق الكتاب التعليمي الكلاسيكي عند العرب في طب العيدون .

وقد توجم هذا الكتاب باكرا الى الفارسية والى اللاتينية ثم طبع مرادا . وعلى الرغم من أن التوجمة اللاتينية غير مفهومة واحيانا غمير مقروءة . . الا أن أوربا ظلت بحاجة اليه ردحا طويلا من الزمن .

وقد اعيد اكتئاف هذا الكتاب من قبل مؤرخي الطب في المصمر المحديث ، ودرس بنصه الاصلي اي بالموبية ، ثم ترجم الى كثير من اللفات الاوروبية ، فظهر عندئذ مدى ضعف وركاكة الترجمة اللاتينية وكذلك ترجم جزء من الكتاب ثانية الى اللاتينية في سنة ١٨٤٥ ،

ويظهر لنا من قراءة هذا الكتاب ان مؤلفه كان مطلعا على ما كتبسه أبقراط وجالينوس وديوسقوريدس واورباسيوس وبولص وحنين . فهو أذن مؤلف من الدرجة الاولى ، عسرف كتب الاقدمين واستفاد منها ، وكتب للطلبة فأجاد الكتابة ، اضافة الى كونه طبيبا من اندرجة الاولى .

ويبدأ المؤلف بدراسة تشريح المين ووظائفها ، وتقع هذه الإبحاث في واحد وعشرين فصلا تشكل بمجموعها : المقالسة الاولى من تذكرة الكحالين .

لما المقالة الثانية ، فتبدأ بدراسة الامراض وتشتمل هذه المقالة على

اربع وسبعين فصلا ، والمقالة الثالثة تكمل المقالة الثانية وتقع في سبع وعشرين فصنلا .

ويستمرض المؤلف على سبيل المثال: امراض المتحمة في خمسة عشر فصلا . وكذلك امراض القرنية . في نفس العدد من المفصول .

ونستطيع اليوم ان نقرا هذا الكتاب مطبوعا بالعربية بفضل دائرة المعارف المثمانية التي نشرته سنة ١٩٦١ في حيدراباد الدكن بتحقيق الاستاذ غوث محيى الدين القادري ، وكذلك نستطيع قراءته بالالمانية مع تعليقات هامة عليه بفضل الاستاذ الكبير هيرشبرغ ،

وفي نفس الوقت الذي كتب فيه على بن عيسى كتابه (تذكرة الكحالين) في بفداد ، ظهر جراح عبقري في الموصل كان كثير الاسفار ، واستقر به المقام في مصر ، وكتب كتابا مختصرا السماه (المنتخب في علاج امراض العين) وهو عمار بن على الموضلي.

وقد ظهر الكتابان في وقت واحد تقريباً ، وأن دراسة الكتابين تؤكد لنا إن أيا من المؤلفيين لم يركتاب المؤلف الآخر .

ومع ذلك فائنا نرى في كتاب عنماً والاسلوب نفسه الذي اتبعه على ابن عيسى في التأليف: الالتزام بالتقسيم النشريحي للمين عند تصنيف الامراض وعرض ماهية المرض أولا تسم ذكر علاماته وبعد ذلك شرح طرق المعالجة .

ويحق لنا أن نتساءل هنا كيف حدث هذا أ هل الشزم كلاهما باسلوب سائد في ذلك العصر أ أم انهما اهتديا في وقت واحد الى هذا النوع من الاسلوب المنطقي في عرض المادة العلمية للدارسين أ أم أن كتابا ظهر بعد عهد حنين ، وقبل عهدهما سبقهما ألى أتباع هذه الطريقة أوكان مصدرا لهما أ

واذا كان الاحتمال الثالث مرجحا ... فمن هو هذا المؤلف ؟

لا اربد في هذه العنجالة أن أجيب على هذا التساؤل الكبير ، ولكنني اجدني مضطرا أن أشرح باختصار كيف يحاول مؤرخو العلوم الاجابة عليه

نحن لانعرف ــ من كتب التراجم ــ بعد عهد حنين ، وقبل عصر هدين . المؤلفين الا ثلاثة من اطباء العيون الذين كتبوا كتبا في هذا الفن .

احمدهم : ابو على خلف الطولوني الذي الف كتماب (النهايــة · والكفاية في تركيب العينين وخلقتهما وعلاجهما وادوينهما) والذي توفي في النصف الاول من القرن الرابع للهجرة .

وثانيهما: أعين بن أعين الذي صنئف كتابا هاما أسماه (كتاب في المراض العين ومداواتها) والذي نجد لهذكرافي فائمة الكتب التي اعتمد عليها خليفة أبن أبي المحاسن حينما الف بدوره كتابا في طب العين في مرحلة متأخرة ، ولكن خليفة بذكره تحت اسم (امتحان الكحالين) ، وبهذا الاسم عرفه صلاح الدين بن يوسف واقتبس عنه .

وثالثهما محمد بن سعيد التميمي من بيت المقدس ولكن هذا الطبيب لانعرف له الاكتابا واحنا: (في ماهية الرمد وانواعه واسبابه وعلاجه).

ولما كان تعبير (الرمد) يستعمل فنيا في ذلك المصر ، للدلالة على النهاب الملتحمة الحاد ، حصرا ، وليس للدلالة على (امراض المين) عموما كما يستعمل اليوم في مصر ، فانسا نستبعد أن يكون هذا الكتاب شاملا في امراض المين شأن الكتابين الاولين .

ولما كان كلا الكتابين مختفيا اليوم ، أو مفقودا ، ولما كنيا لا نعرف حتى الان إقتباسات هامة من أي منهما فأنه من المتعدر _ في حدود معرفتنا الان _ أن نجيب على هذا السؤال الهام .

ثم: ألا يمكن أن يكون صاحب هذا الاسلوب طبيبا أهمل اصحاب التراجم ذكره أو طبيبا أشتهر ولم يترك لنا مؤلفا في طب الفين ؟

وقد نسبنا الى علي بن عيسى فضل السبق السي هذا الاسلوب ذلك أن كتابه كان الكتاب الكلاسيكي للتدريس طيلة ثمانية قسرون دون منازع وقد ظل هذا الكتاب متربعا على عرشه رغم ظهور كتب متأخرة العهد ككتباب خليفة الذي أشرنا اليه ، أو كتباب صلاح

الله بن يوسف أو غيرهما ، من مؤلفي الكتب التدريسية بعد القرن الثاني عـشر .

وافا كان كتاب (تذكرة الكحالين) قد نال هذه الشهرة وهذا الانتشار فان كتاب (المنتخب) قد رقد في زوايا النسيان وكان سيء الحظ على الرغم من تقوقه على (التذكرة) في كثير من الصفات ، ولا نويد هنا مقارنة بين الكتابين فهذا امر يخرج عن غاية هذا الكتاب ،

ولذلك فاننا نفرد الى علي بن عيسى هذا الشرف في أن يكون صاحب الاسلوب الذي سيطر على المؤلفات التي جاءت بعده على سدى الف عام .



عباطع وراهلته التربيعد جعينا مشالا بمارغثا دحنه



والعدوى الانباء مأفع وأحام العلولت والطينان التحاه البرداسا حادب ويباوسناخا وسوامنعنا ووركذت تفايعت فالخل الذالطوره للبلدي فيومسط الجيزوا خطفاطوبه هاحله وكأفعلقان . فدانها در به وا حرم و كن طبقات ه منبيت وى بعوث الصالاخال من بدوير الرطونه الترجاب للكروب ووازمليم ووالالمان المن ما الدور التركين المنطقة . دال مد د د د د د د د ار به در مسد سو عقل المواره الطبيعيم واظل ... مراده الله ب سرار مساور عالم الما على ما الكلام ٠٠٠ ١١ ١٠٠ العدواعم العلامات والاستهام

فيفات الأملام الترجمة صان

حاكات معرفة العن وطبعانها ٦ - ما يعا، ومحاريدا وأصول نرك ما و مسامل " ع علما و اسمان ع كله ما تما و كمه ، كريا ت ان الماعدة على العبر ارمعه فدعا جيد المتله والمواب والدسين ع حقيمة علادلك نفال ازتباك شاك معال الدالعيل ما في و الحواب في ذاله از بعول العم الفالم الإلاذن اله لتمع والانف الدالسي واللسان المالمنطن ولدلك لعن العالمطرعار فالمنالما ع وماع مرك د فعل لدم عصب وعصا ورطومات وطمعات قار فال صعباجع وركباوما اتباطمعا بغاورطوانها وكعب النهاف لله في لعن بك رطواب

> معرفة محنة الكحالين ابن ماسويه نسخة نور عثمانية ـ اسطنبول مطلع الكتاب ـ الورقه ١٢٨ ب من المجموع (رقم ٣٥٧٦ / ٤)

ر عقلت عيريدنها وي من خلاا لارين التي كلما في بساخيات وعدما سام ولعا في الكسوية ب بينامان قولها والمأقي زيها الماق قي مهافا زاغذه تدوندها المآن يكون بسيل وأمان يون ويها فالكان يسيرامنم المعين المترى بعيدلال تستقف القريب والتكان ملفها وخهافا الكان وي البصيف والمعالية عنه والماء في المدين والكان في منها فالمريك المان ستصاة راما فاجزاء متغفترنانكار فاجزاء وتسلة فاخريون فأانوسط واماان يكوه - ولا وسط فان كان والوسط رائ له ذلا فكال سع ياه كوة لانه يظن الكلايل مرجم المعتقداه كالمصطلان عطاف المين المتراك والمساما كين والمعتمة وتناج الدير كالمكالم الاسام عاصل تراس فران وراه البصر ما وكآن الفلظ فاجزل متعندة فان مزاءنا ذان برى بين يوبرابسيا ما مثل شكا ليال الإبراء الذهبذ لمروقوابها كالبق وآلزًاب وأتنع وعال شبع ذلك وقلامض للك فيل لمصيبيان عنوالعياع مزائنوم للحمص وايضا فاما في وتها والنرصلي فلت جهات المن وخير بالفائين البريابلون الزي مع ليم فالكان وزما ال وكنة و بالإشارة الإرسام كلها كان سيام لوغوخان وعلى سيأ لألوان المختفي للم كيور واخروا والخاطاع الضعض والمرتا يشفة والصفغ من الدفان والفاكام ربانة ربانة بهت فيبض الاودت بسبب خارات صاعدا ليملن المدن فترى الاسساء مل سيفلك المفار والثاث ا خريما تغير. وإما فيرك من صابر ملا بين تيميم إسساما فيهيدتم فإ وإنها وإشكا خابك المنا بعويترا مصرير استلي ترفي المنافي يوم ليري المناب ما وولى المصاعد العايدة معزيته وكانت تويترا بباصق صافيته دمن نعيض لعائرهاث وكلاجغويثما آده يكون سايرها فينين خ ذلك خشف العين وإماان بكون فيض ويناوإناان يكون فأيتوك مقوفة ومركيكم التأوالية ريان عن والمن بنية بنية الاست على المان عن المان

مان منت زمن ولعد المسالة عن المان ومن شعبهما الحكوة

م كتمام المدندا : بعلم على المعلم ي الرام فع الله الفرما ف فلما من ذك العوالم اللاذ العللتية والانت الماليم والليار الدالناوع فالمالين ما خال عالم عام وما ومرحية فالهم عين وعدر وطوائ المبدأت وفازا المسفعاء فرعيها والكاعفيفا كالورطوم لب لنبت أس وتسله في البراني ونو النب و مندو الراجم و وأمل الناق م هسيعيهم المرسينودره جيئانيوه مكاديد مشعبامه ويردحا والدودي والأخ مرام مرود و اخرى معالى خاالسد مسيد بعيام السيروم خلفتان رمله معلمون لفال لماال حاجيه سبه بارزان الامرار الماري مدالانسيد بدا رانسي المسال في الشيد الدواج و الرطويد المرسيدما الم و ١ سنسيم انعنده أو عالم الالوال متابد المالعندو الم إوالطن الأرار والمتمثل وأسبعيد الفزان في الراجاء ومنهاي ومراجعه واعداء رم الانف باصراره وبالرائم يزان رجنوا بعدا ودار مااهاي مدد وسنور الرمل مذال بامهاد بالمنت مكتفافك المظلمة عالم وأنيع غاالرط بدالوالين إسب الارساء ومقار فالشبه والاستداليا تدركالي ودستيه الأيمه ماارها المشيشيه وه والطيف والالاختال عاسره على النظروع بطهم كالمبدولة أرسيانه عاسيده والعد عضما جيدا : المهر والديّ تجبهام الإناع عسبين الما الوادين لسالكون جرت اله عسدة على معمود عبر في الرون المعتاد العرب ميتوره المدر و ما راح المن و راميسوف بل ما الماغ و والعال . عادى الدترا سيلحد مروا البورونية والدير يسعبرون الاستندادور هجره و منه السوادي بارج لسيدي و البرابري و المكت

معرفة محنة الكحالية

تيجو ز

ابن ماسوين

زعزان وسادج عبد بمنكل واحد ورزن درا بسخوالتوا اولأواللولو والمرقشيا بالاتلف المأم ويجنف ومضا الليم بالخ الاح ويتروب تعل احروفي نسية مرى تساعنه ون درقا. خاری در در می ورد ادم متعدد راهم توتيا تكنة راحم فلهيا الزحب درهم واحد بحع اليصول هداالور فالهانقوم مقام الكحل المتحد الا الافووه الماسعوس عروب مران والمراسية به الرامال ور ر د د د د د بوتاهندی و قلیما و مراتشت

يراند على المداهلة

فان صعب السر العارض لذاحه ، ولا تعرض له سنى يرو فالالخضرة واستى فالمساس فالزمانير

العبيعة المختط ربير وهذالت يعولدى الم حفظ لحال على اهم علية لا : الصحة عي ال البدن جات على العليعي ومتمرك المتعلف حلانكاولي من الناس مخال لصاحبه في مزاج عنهم خار ومهم المارد

ومنه

رساد تذكرة اللي لين في الواصل معين من تاكيراها والحكم الفصوط المدراها ل ب اروز الص مور مرا العالمان و معوار بع في والد العامرين 2 301 26/112 الناصل صفك اسراف وارتدك الاصوار برقمة تسل عن جوامع كمية جالبوس فيه اراه إلى من وعدح كل وص من لان الاسكندا عن وأرد اعدد الراص السن ولم بذر و اغلاها ما مد و مدرانسان او لات المدكن الي المين الأرمن حيوا سنة عنه اصف رواي زنال الاصفار الزاجع أن الله المال الم الاستفاء ن العسنة والتبعد في الكستام لعمن الن لت الاي زائدكام كان افادة و لك المع واصد عن مبالات تمسنة تذكرته الحلي لهن لا منت مبد جمع ما سنت مدر و محتاج البير في علاج الراض الدين و ذكاب از الدين المعادة : في من الدونات إلى النظرة والكنية على وص الدون مستنتى بهو النظرة الكنها على وصلح المصولات رلاز بغرو حوالك الكير فرور وسالط في الطب الحد والها في الاح اراض العين مع ذكر الدلايق الصبيب والعداوا فه مجيم الالخيالات بشدالا خوا. ثمنا والأكبية والبموضات وتغرف الاست ل استوار النون يوان بالوات أنسالة الاولى الرمها حداص وركمهما وثية كها والا طبها منا و رطرانها و اعدايها وعدل منا و كان بالالا عرف طبها منا و من ان ابترانها و الألح يانها وبن سومتهم البين ما مستعلية الريخ بال فلا الإيلام الما الما لذ التاسنة الأرمها عود الثان العين النابرة للحد واسابها وعد عانها وعلاماتها فالمصلحة النازلة النابث الأفارية رسيس التي المعينة من السباب و عده بهار ساد من بهل من المساوية المورينا و تلطفت أن فيف مراانكوس الراص المينيا كعينية من السبال من وعلاما أما في الأياملا بابها والنبح المورينا و تلطفت أن فيف مراانكوس من كمت اللوامل في الفت فيرستها العند و سان ، معين سوعا سنا، بسر و شاهر شوار ميتوح (الأشار كونها ن العالم برار الدين من و ولك معهم ان نظرت أرف كنيرة من أعميق بن الحد ق من صدر ق تبديد من العالم الميدان و والن صلى صنيحيا بعد لازا حشن فيزار جيم الكوت التي ومنها من لا فالرعد عالبوس، من مهم مل الداق و اخر ت منا احسنها وجد عمها وليسس بهراما معيد لا في الفران النام الميدان و كشر الميدان اكترة من وليست و بسنور مروس والماسواميون ومر منزل وكس وصلها إحاد دوسية رافكي وارا وصيت و في امراء الهيد عليات

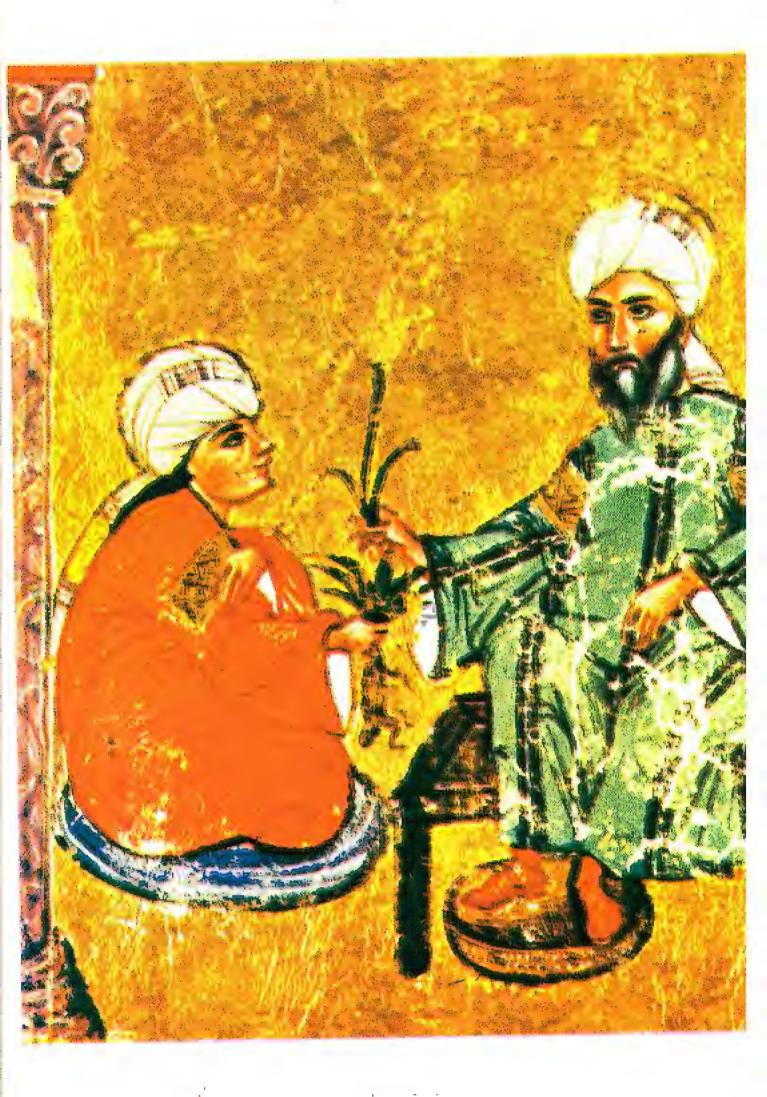
5

ديوسقورينس وتلميذ له

صورة لديوسقوريدس وتلميذ من قلميذه يمسكان بنبتة طبية .

وتؤكد هذه اللوحة على فكرة قيام الاستاذ بالتدريس .

واغلب الظن ان هذه الصورة تعود الى رسام من شمال بلاد الشام أو العراق في القرن الثالث عشر البلادي (٧ هـ) .



الصبالية

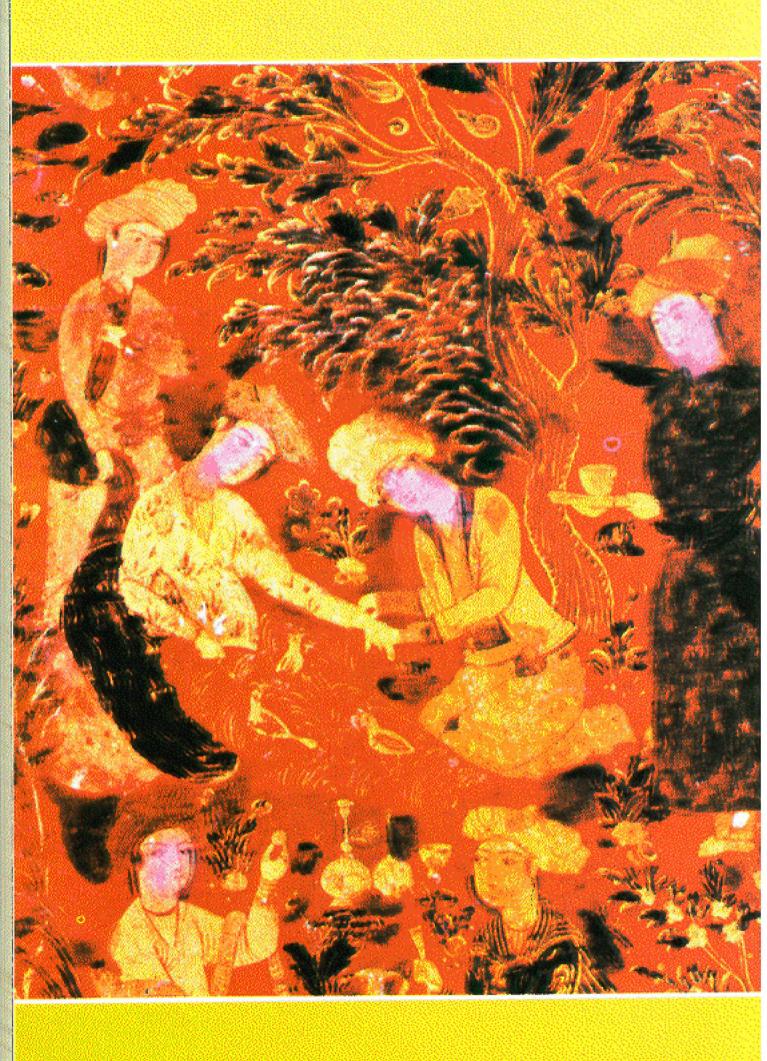
الصيداني او مساعده في الطابق الاسغل بحضر دواء .. بينما تخزن الادوية في اوان كبيرة تحتل الطابق العلوي من الصيدلية . والاغلب ان الصيدلي هو الشخص المرسوم في الايسر .

وقد انفصل علم الصيدلة عن علم الطب في العهد الاسلامي .



ابن سينا يجس نبض مريض

اشتهرت هذه القصاة كثيراً . الأرواها مطلم مؤرخي الطب العربي عن ابن سيئا اللي يجيئ نبض مريض . ويعرف من تسريع النبض انفعالات المريض ، ويكشف قصة غرام الفتي بعد أن يحدد بلد وحي وعشيرة المحبوبة ،



المضلات بلحركة للعين

وهذا اقدم رسم تشريحيني تاريخ الطب الألم يبق لنا منعهد قدماء المصريين أوالاغريق ابة مصورات تشريحية . مُرَّكِّينَ كَامِوْرُ/عَلُوعُ اللَّهِ

وهذه الصورة من مخطوط حنين بن اسحق (العشر مقالات في العين) . وقد عاش حنين في القرن التاسع الميلادي (٢ هـ) .



هذه الدراسة استدعت تصوير بعض المخطوطات ومراجعة المصادر التراثية في عدد من المكتبات .

وقد تكرم السادة القائمون عليها بالسماح بالعمل. وسهّلوه ، وجعلوه ممتعاً . فلهم جزيل الشكر وهذه المكتبات

هي : مكتبة طوب قابو سراي

المكتبة السليمانية

مكتبة نور عثمانية

مكتبة الدولة

مكتبة المتحف العراقي

مكتبة المجمع العلمى ألعراقي

دار الكتب الوطنية

مكتبة تشسر بيتي

اسطنبول برلين الغربية بغداد بغداد تونس دبلن

اسطنبول

اسطنيول

Chester Beatty

Dublin

دار الكتب الظاهرية دمشق مكتبة مجلس الشيوخ (سنا) طهران مكتبة مجلس النواب (مجلس شوراي ملّى) طهران غوتا Gotha مكتبة الاقلم مكتبة الفاتيكان الفاتيكان